関根くんの恋 1
河内遙

太田出版

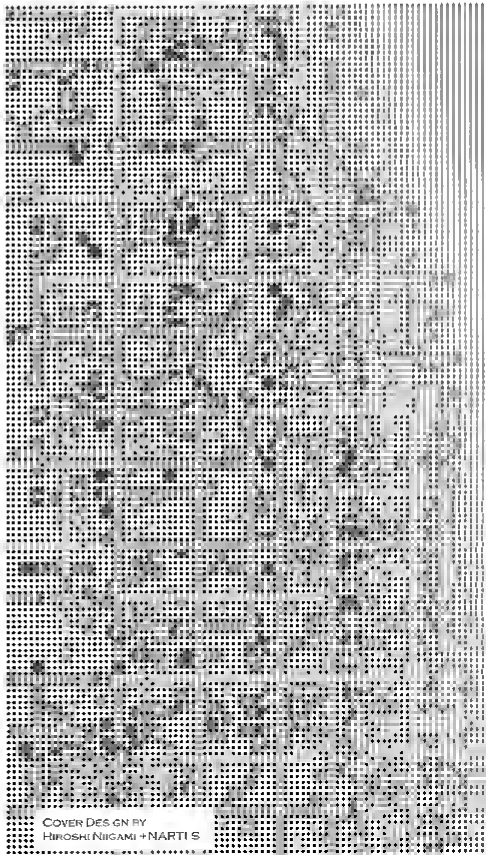
河内 遙

HARUKA KAWACHI

Born on September 6 and originally from Tokyo. She debuted in ASUKA with "Himemoku Waltz" in 2001. Since then drawing from her original and expressive story telling, she's been called a highly-expected "Enfants Terribles" by those in the manga society. Currently she plays an active role of broadening the mind in womens magazines.

Some of her works include "Going to Buy a Cake", the historical fiction story "Chiruhi", "Love Make", "Canned Strawberry Snakes" and "Natsuyuki Rendezvous". There are future plans to publicate "Engawa Gohan", "Hatena no Hana" and "Shinkuu Katekei Pack".

【河内遙 official web site】
http://www.geocities.jp/pagisore_hal/



COVER DESIGN BY
HIROSHI NIIGAMI + NARTIS

Stiletto Heels Team

Sekine-kun's Love

Volume 1,
Ch. 1 - Ch.2

Raws & Trans - Hatsumimi
Edits - Ch.1 (Donburr & Stiletto);
Ch.2 ([illegible] & Elanor & Hatsumimi)
Quality Check - Posh Bang

For more Kawachi Haruka
Visit us @ stilettoheelsteam.com

SEKINE'S LOVE 1

KAWACHI HARUKA

A GENTLEMAN GOOD AT KNITTING IS NOT GOOD AT KNITTING THE LOVE.

CONTENTS

[Chapter 1]
A Regrettable Regret
3

[Chapter 2]
The Beginning of an Ordeal
35

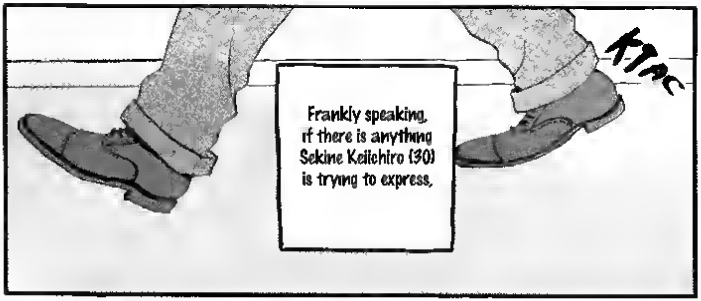
[Chapter 3]
Dull Pain
67

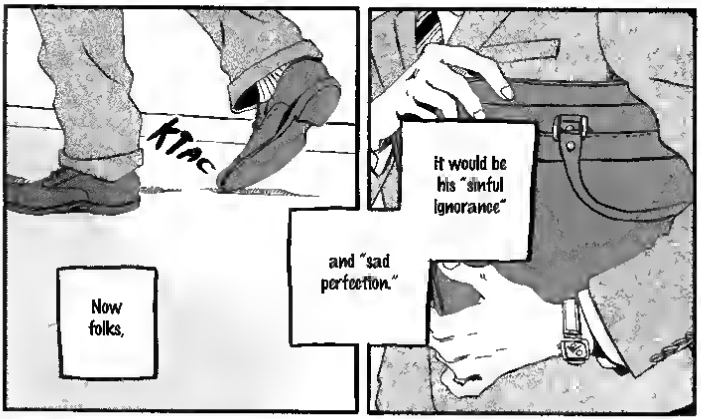
[Chapter 4]
Moving Forward
99

[Chapter 5]
Sudden Turn
131

Sekine-kun's Eve
165

The world is made up of two sorts of people: Those who are happy and those who are not.



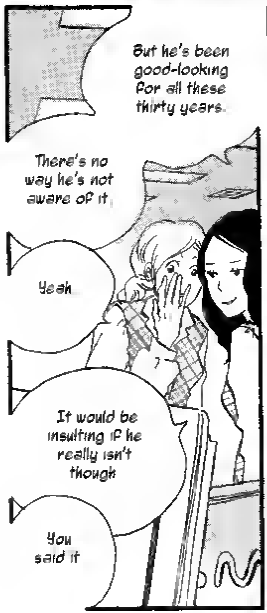


Ah...
Ktac
Ktac
Please watch as we follow this rare and regrettable man
until the end.

Konno, huh?
FLIP
From Konno
This is an short notice, but we have a group date in Shinjuku at 7pm I know you're free so come!
(^O^)/
Not again!
I forgot to buy myself melon bread
Vrrrr
Vrrrr
Hm?
And sent
CLIC
I'll call you back after work
CLIC CLIC
I'm going to interfere today even if it's the last thing I do!
His shitty heart hasn't changed a bit
PLOK
PLOK
PLOK
PLOK

Chomp
Chomp
Chomp
Don't eat with so much pleasure, or I'll start to regret it!
Clic
Clic
Clic
Clic
Clic
Why now of all times?

CLIC
CLIC
Wow, Sekine-san looks like he's in a really bad mood...
How am I supposed to go and ask him to stamp these now?
Isn't that his usual expression?
But even with that face
he's still...

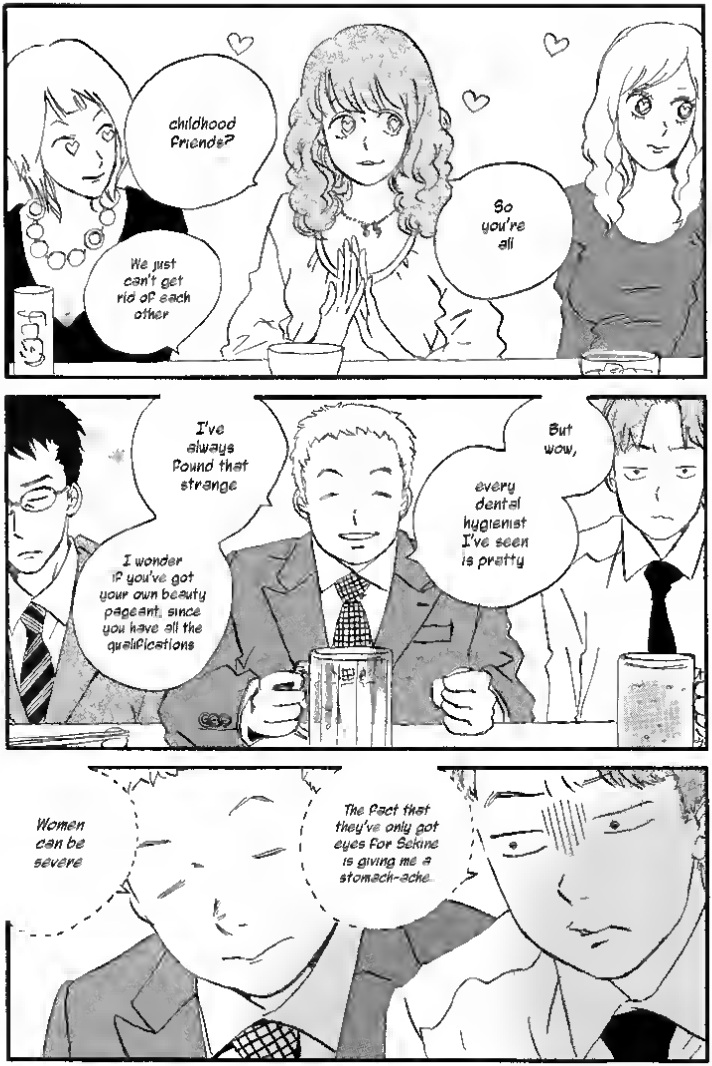

But he's been good-looking for all these thirty years.
There's no way he's not aware of it.
Yeah...
It would be insulting if he really isn't though.
You said it.

sort of attractive tinged with all that gloom
Who cares about his personality when he's got those looks?

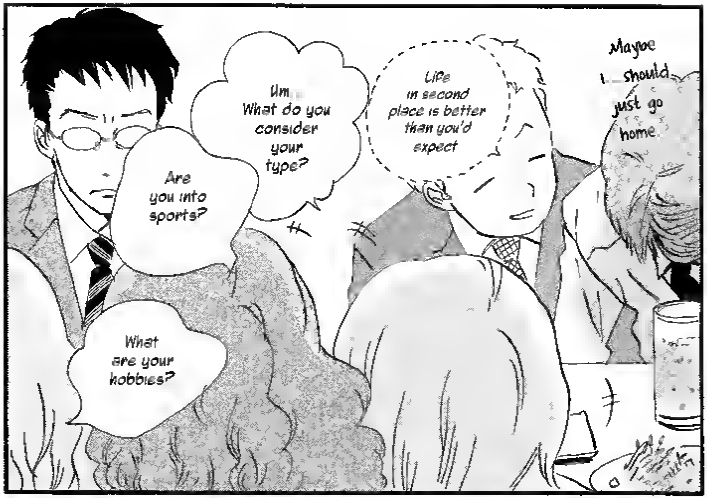
T/N NOTE: TSUCHINOKO IS A MYTHICAL SNAKE-LIKE CREATURE.

Why are you eating melon bread, too?!
Too?
They were sold over there
And I was hungry
Ha!
Me too
The food cart left already...
Want a bite?
I bit all over though
Never-mind that
Sekine, you've got no sense of time...

Going on group date's even though you're married,
and cheating on your wife with that teddy-bear face,
makes you a scumbag
I'm not cheating,
okay?
Kazune-chan's my one and only.
Don't you okay me!
THWAP
Ow!


childhood friends?
We just can't get rid of each other
So you're all
I've always found that strange
I wonder if you've got your own beauty pageant, since you have all the qualifications
But wow,
every dental hygienist I've seen is pretty
Women can be severe
The fact that they've only got eyes for Sekine is giving me a stomach-ache.

I wish I had a dental hygienist for a girlfriend
I love the suction thing that goes inside my mouth
She could give me regular examinations anytime
Tagged along to make sure he doesn't commit adultery
Oh, but look
Hmm, that's too bad. My wife is everything to me.
You already have a wife.
What are you saying, Konno-san?
LOCK ON
Both of these guys are free.


Maybe I should just go home.
Life in second place is better than you'd expect
Um... What do you consider your type?
Are you into sports?
What are your hobbies?

Bombarded with questions there was no use protesting against.

This isn't an interview, so I'm not going to answer each and every one of your damn questions.
Before you inquire of other people's interests...
It's not natural.
Nobody can beat him in sports and his grades are top-notch.
You'll probably get scared if we tell you the number of trophies he's got.
Wow.
How obnoxious.
It's suffocating how this guy here has always been so good at everything he does.
Wow.
Damn it... I just opened up a new can of worms.
I've been into scuba-diving since my college days
Oh, umm,
I like traveling.
Mine is mountain-climbing and dressing up
I'm going to turn the tables, and shot them up for good.
Shouldn't you (at least) introduce your own?

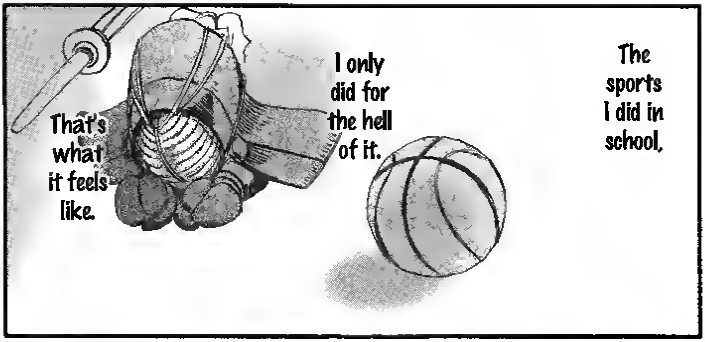
[T/N NOTE: TAKAGI BOO IS A JAPANESE UKELELE GURU USUALLY FEATURED IN COLORFUL HAWAIIAN SHIRTS]

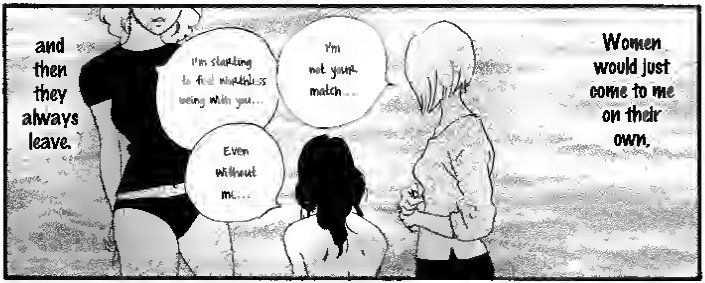
.....

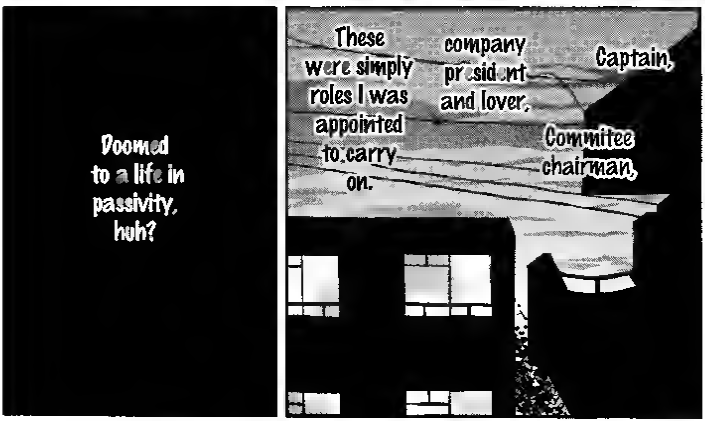
Huh?
Sekine-san, what about you?

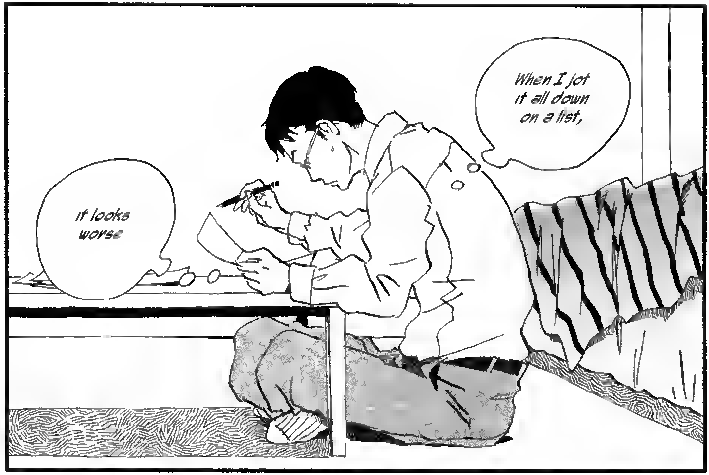
Nothing really.
Maybe I have difficulty concentrating.
I'm so boring.

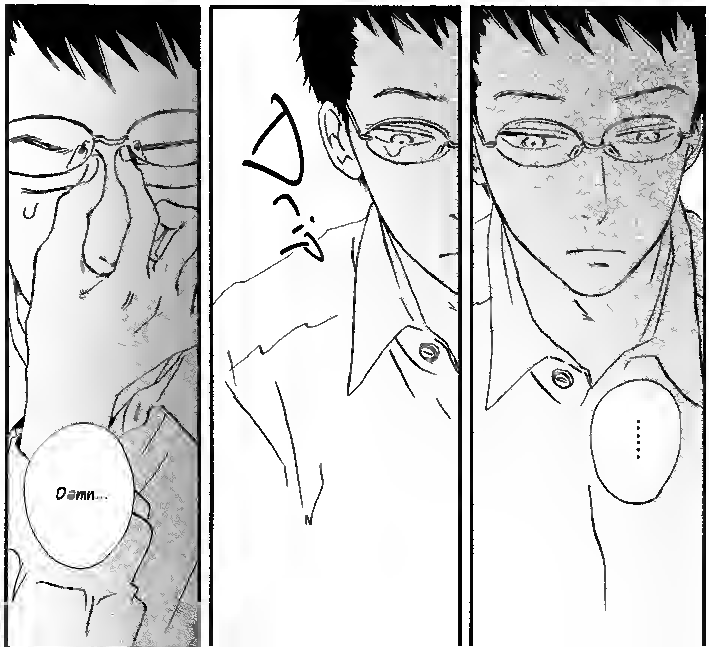
When I think about it...
I don't recall ever being involved in anything.


The sports I did in school.
I only did for the hell of it.
That's what it feels like.


Women would just come to me on their own.
I'm not your match...
I'm starting to feel worthless being with you...
Even without me...
and then they always leave.

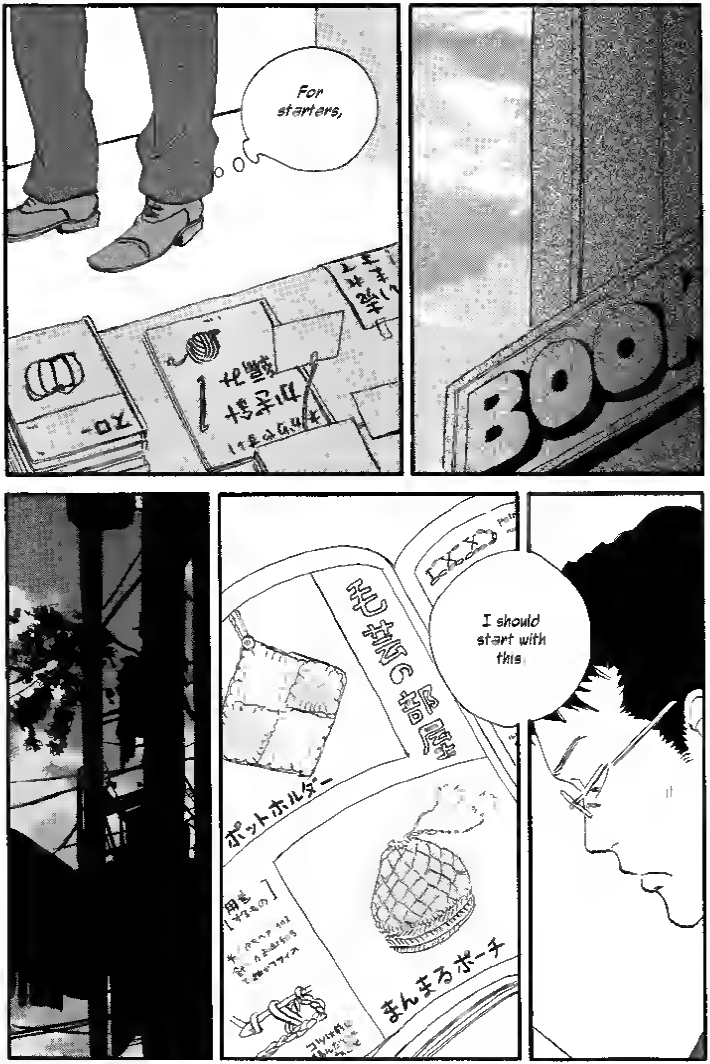

Doomed to a life in passivity, huh?
These were simply roles I was appointed to carry on.
company president and lover,
Captain,
Committee chairman,

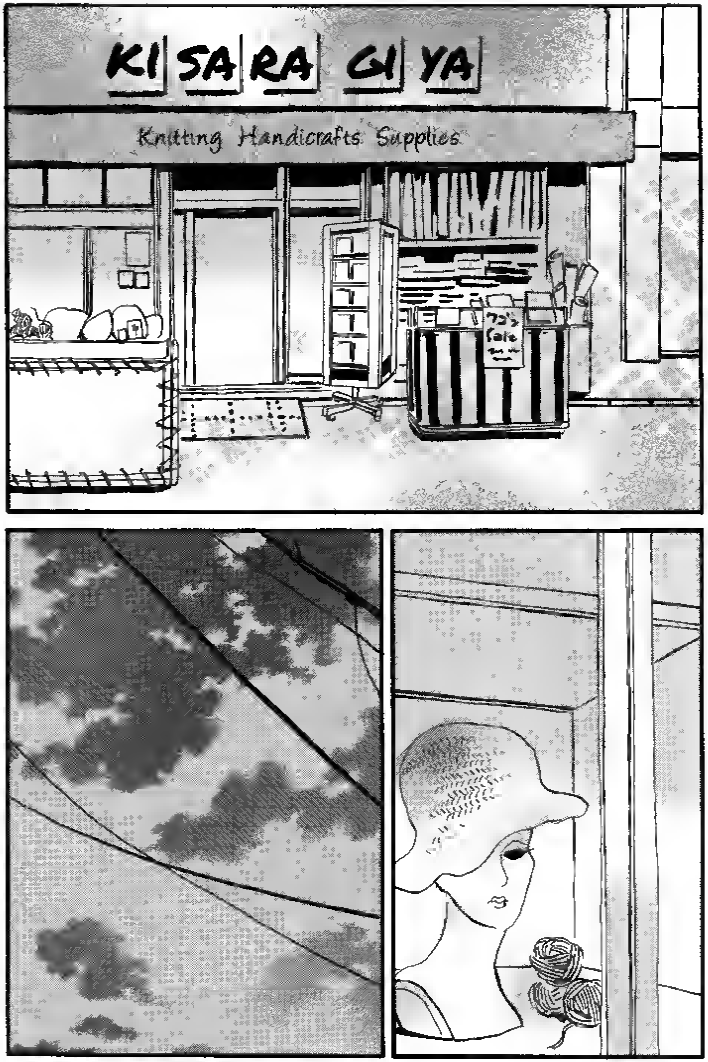

When I jot it all down on a list,
It looks worse


Damn...
.....

Even if I stare without my glasses on,
nothing stirs even a smidgeon of interest
I know that I'm empty inside
I feel like I'm missing a screw.
As a human being,
FSHH
FSHH

Today on Osare Studio, we'll be home-gardening
Let's try to grow strawberries and basil
Okay!
BIP
Rustle


For starters,
BOO
I should start with this
ポットホルダー
まんまるポーチ


KI SA RA GI YA
Knitting Handicrafts Supplies

...Yes?

...What business do you have here?
What business ?
I need yarn
KLUNK
And a knitting needle
What?!

RATTLE
THUD
there's no end to these bigwigs coming and forcing evictions for reconstruction.
You know, lately it seems that around this whole district,
Uh-huh...
Didn't know you were a customer.
Oh, my, I really do apologize.
I'll open up shop now
THUD
FUMU FUMU
.....
You wait just a moment, okay?

SPRINGY HALL MAGIC CO.
Good gracious, welcome!
Thank you for waiting
Oh, my
Don't do that, sir
Haa

Sighing is taboo.
Your happines will run away from you.
Now how may I help you?
Forget the street perfor-mance.
Just sell me some knitting supplies.
Uh .
What?

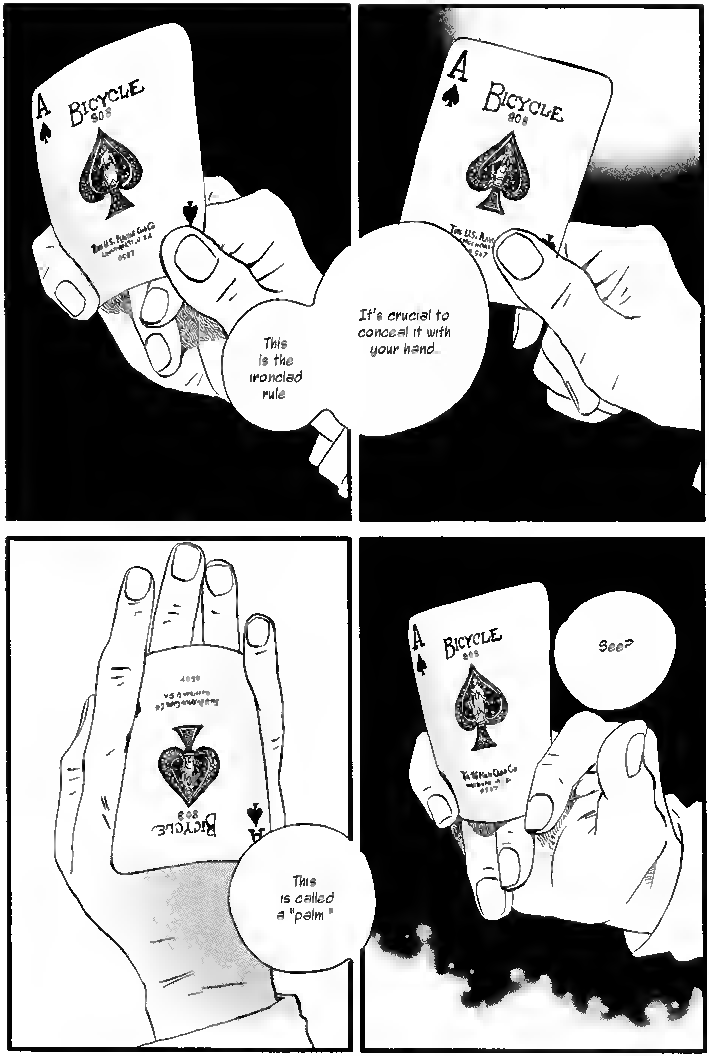
Hello?
Are you even listening?
Hey
What's wrong?
Why aren't you moving at all?
Huh?
Jingle
Jangle
GEEZ!
...
JERK

Grandpa,
you opened up without my permission again!

Are you his grand-child?
Huh?
He sort of went...
NO!
Don't go any closer, Mister!

Grandpa can't resist beautiful people
I see...
SMOOCH
Uh-oh
See?
I told you so.
Ho, ho, ho

THE BEGINNING OF AN ORDEAL


A
BICYCLE
This is the ironclad rule
It's crucial to conceal it with your hand...
This is called a "palm"
See?

On the surface, it may seem like the card has disappeared all of a sudden.
I do believe I came here
to buy some knitting yarn.
So this is what
KI
SA
Knitting

Got it?
I think so
I learned magic tricks.
For about an hour every Friday.
they mean by handi-crafts.
Let's do some trick shuffling
Are you sure you only need to watch me?
For the most part...

I'm not sure whether or not paying the old geezer 1,000 yen per skill
See you next week.
is the proper thing to do.
Using your pinky,
In between your ring finger
Good evening.
pinch the index of the card at an angle where there isn't any printing
And while flipping the card with your middle and ring finger

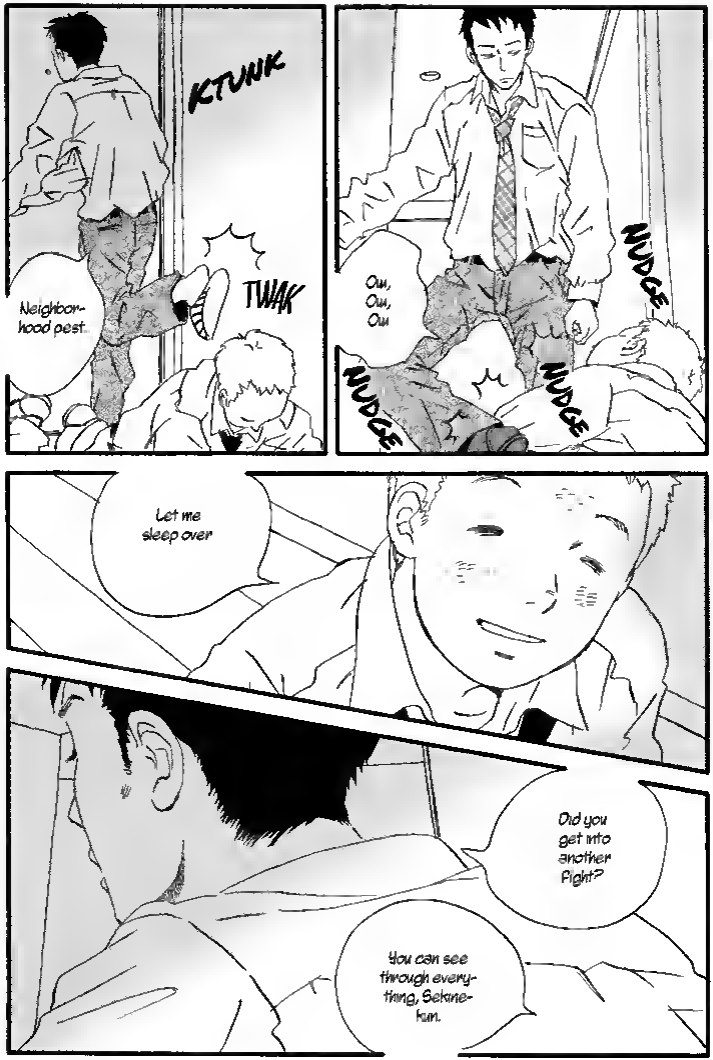
Quickly use your index finger to...
Good evening!
JERK
Huh?
image Training
Did you come by Grandpa's place again, Mister?
Yeah.
You're strange.

You can have some
SHAKE
No use
Use your index finger to quickly..
To quickly.
Oh, good timing
Would you like some really delicious tofu?
The card skills have transformed into tofu.
I have to make sure I won't bump into her in the middle of practicing
The trick I remembered the other day also turned into fried chicken.
I have to avoid this woman.

I just wonder if there will be a day
It's not like I'm addicted or anything.
when I can show off these tricks.

Ding dooong
Ding dong
...in the first place?
Who is it?
RATTLE!
Ding dooong
But anyway,
How did I end up like this...
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
Yuck
Ding Dong
Coming this late at night...
What a sicko!
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
THUD
THUD
THUD
Ignore, ignore...

CLACK
...Idiot!
Yo.♡
Hehe, I knew you'd be home
You're never busy
HMPH
SE-KI-NE!
Oh, it's Konno


KTUNK
TWAK
Neighborhood pest...
Ou, Ou, Ou
NUDGE
NUDGE
NUDGE
Let me sleep over
Did you get into another fight?
You can see through everything, Sekine-kun.

SHUFFLE
SHUFFLE
All I wanted...
She kicked me after I became a member at the Happening Bar.
was to go with her...
That's all...
SPLASH!
SPLASH!

I'll call a taxi,
so go home by yourself.
Sekine...
You've always had
a hard time dealing with Kazune-chan, huh?
No surprise there...
Come with me.
Hell no.

VROOOM
.....
"Kazane-sempai's going to be hospitalized right away."
DING
DANG
I bet it's that, huh?
Anorexia!

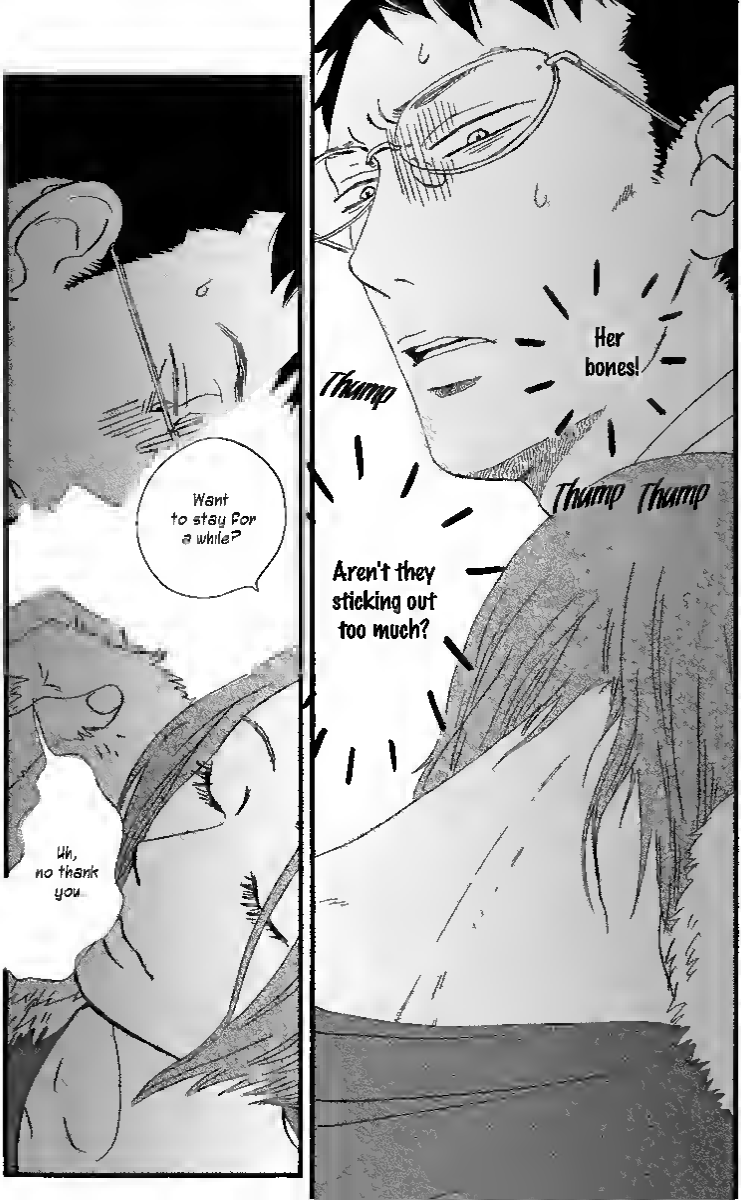
She has it tough.
and I heard that's where the money she gets from modeling goes.
Her parents ran into some trouble,
Sounds like a soap opera!
KCHAK
and that's how I caught a glimpse of Senpai
I had to go and grab some bandages.
RATTLE

Her arms were pale and emaciated.
I became strangely terrified.

KLUNK
TAXI
Ever since then,
SCREECH...
You smell awful...
Heh heh
I have...
Sekine-kun.
JERK

Sorry to trouble you again.
trouble dealing with skinny women.
When I look at them,
I imagine their bodies getting folded up at the joints
into a package.
Hello.

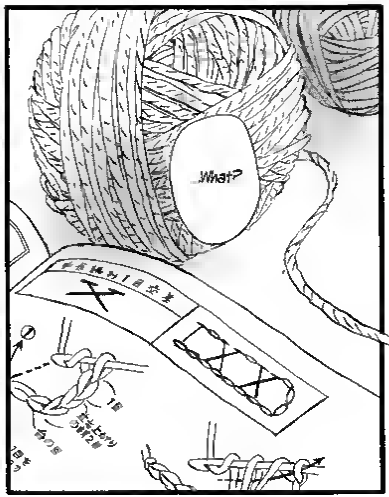
As if I'd go
Right?
You heard about the Happening Bar, right?
Step
Hey, now,
Wake up.
Konno-kun
Slap Slap
There we go.
Slump
SHUDDER

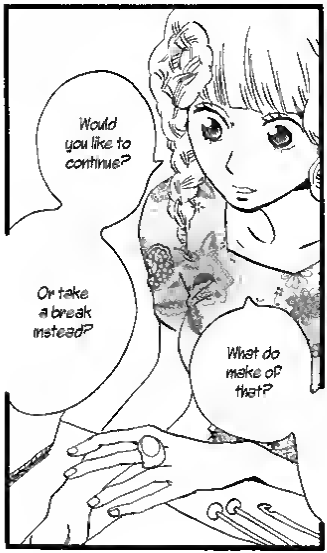

Her bones!
Thump
Thump Thump
Aren't they sticking out too much?
Want to stay for a while?
Uh, no thank you.

Are you okay, mister?
Boom...
I can't breathe.
Don't they eat the same things?
Have you changed your mind?
Kazune-chan
THOK

compared to how bony she was then,
But come to think of it,
Senpai looks a lot better.

He went on a journey?!
糸は銀
手づくりで親と子の心


What?

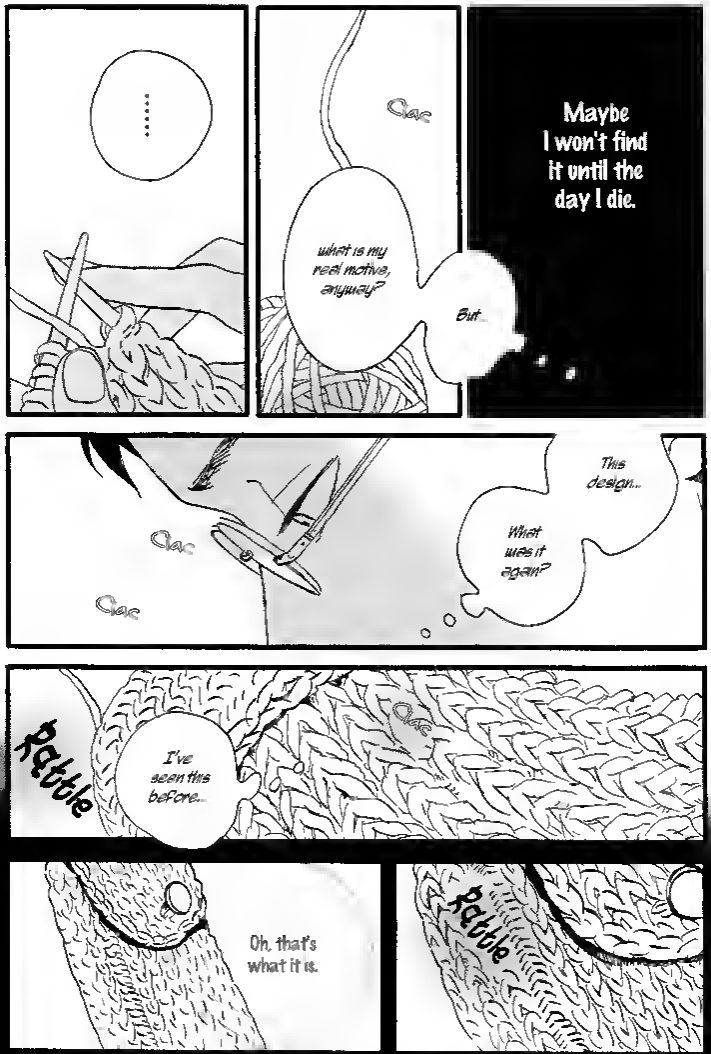

Would you like to continue?
Or take a break instead?
What do make of that?

Yes.
He says since he'll be away for a while,
He can't do that
so I would be the successor to your handicraft's classroom

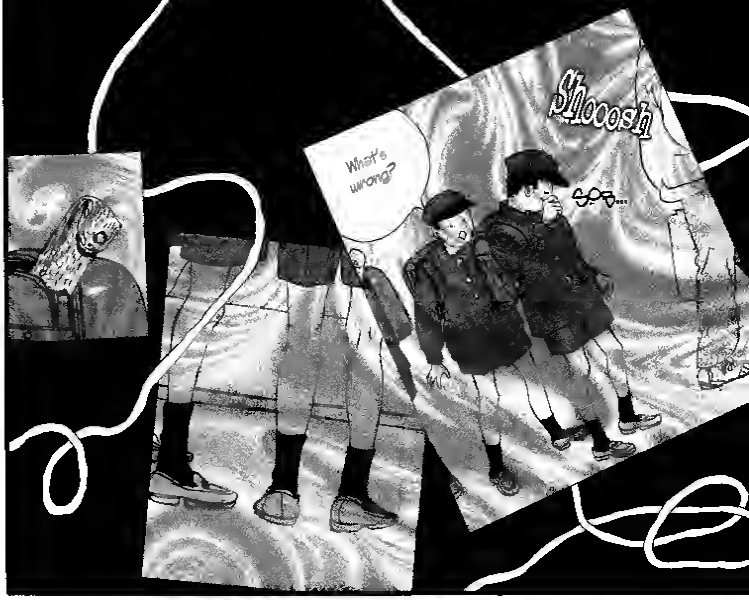
How long will we be... on hiatus?
Hmm,
maybe half a year?
Half a year?!
That's a bit..
Okay then
How about we knit as much as we can before Grandpa comes back,
and give him a big surprise?
CLAP
So when she says handi-crafts...

to ask that night now.
...she doesn't mean magic tricks?
It's probably too late
We're nearing the peak of summer
With the mysterious teacher's mysterious grand-daughter
I knitted countless threads.
How did things end up this way?

Clac
Clac
I'm not entirely sure.
Sekine-san, since you catch on so quickly,
I'm sure you'll be able to finish a summer sweater this week
Will I discover some real motive that can get me moving?
Clac
before I know it.
Things are always moving forward
Clac
Clac
Clac
Clac
Clac

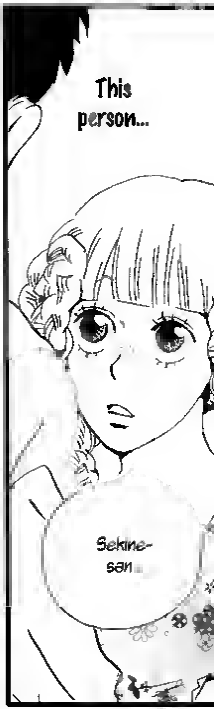

.....
Clank
What is my real motive, anyway?
But...
Maybe I won't find it until the day I die.
Clank
Clank
This design...
What was it again?
Rattle
I've seen this before...
Clank
Oh, that's what it is.
Rattle

So they have an abacus.
Rabble
An abacus sleeve.
There's two of them today.
Rabble
Rabble
Haa
Haa
Rabble
Rabble
Wow


Shoosh
What's wrong?
Um...
Are you okay?
...What is this?
Huh?!

It's impossible to concentrate on what I'm doing
When I'm just moving my fingers repetitively,
my mind starts thinking about unnecessary things.
That doesn't sound good
Blink
Don't you have
something so alleviating that it could even make doves fly?
Doves can't fly, but...
What does this person want to do?
Hmm... Then how about
something a little more complicated?
I'll teach you something with lots of stitching to keep your fingers busy
Yes
Please do

might be suffering more than his looks let on.
Are you sure it's okay to knit in a place like this?


This person...
Sekine-san

Huh?!
.....

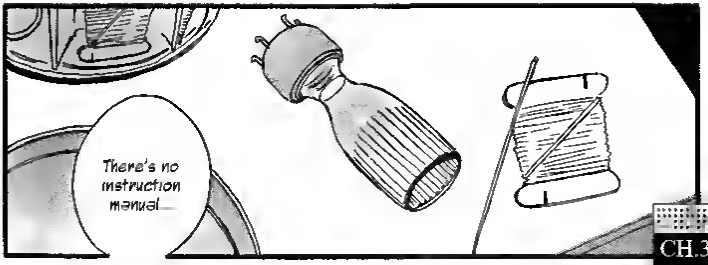
Would you like to borrow
my tranquilizer?
After blurting this out erratically when I was leaving the shop,
the grand-daughter surrendered her Lillian to me.

Stiletto Heels Team
Sekine-kun's Love
Volume 1, Ch. 3
Raws & Trans - Hatsumimi
Edits - KIM
Quality Check - Posh Bang
For more Kawachi Haruka visit us @ stilettoheelsteam.com

TRANSLATORS & EDITORS WANTED!!!

Stiletto Heels is looking for editors for some of our seinen, josei and shoujo projects
Please contact **stilettoheelsteam@gmail.com** to apply

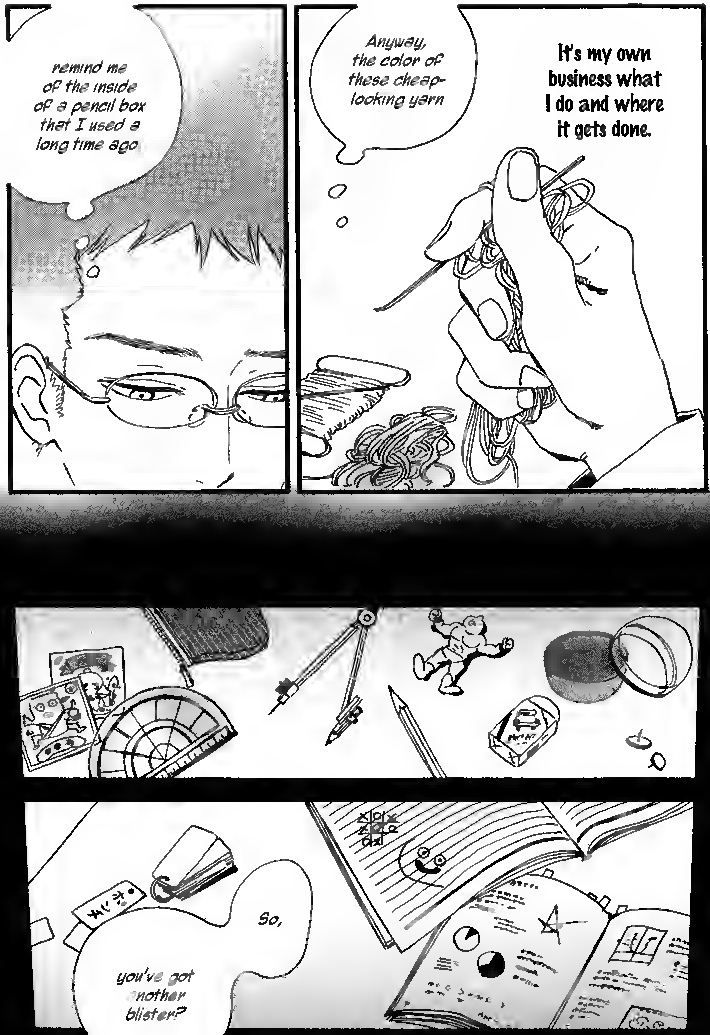
(We promise we won't bind and torture you)
(unless we really have to)

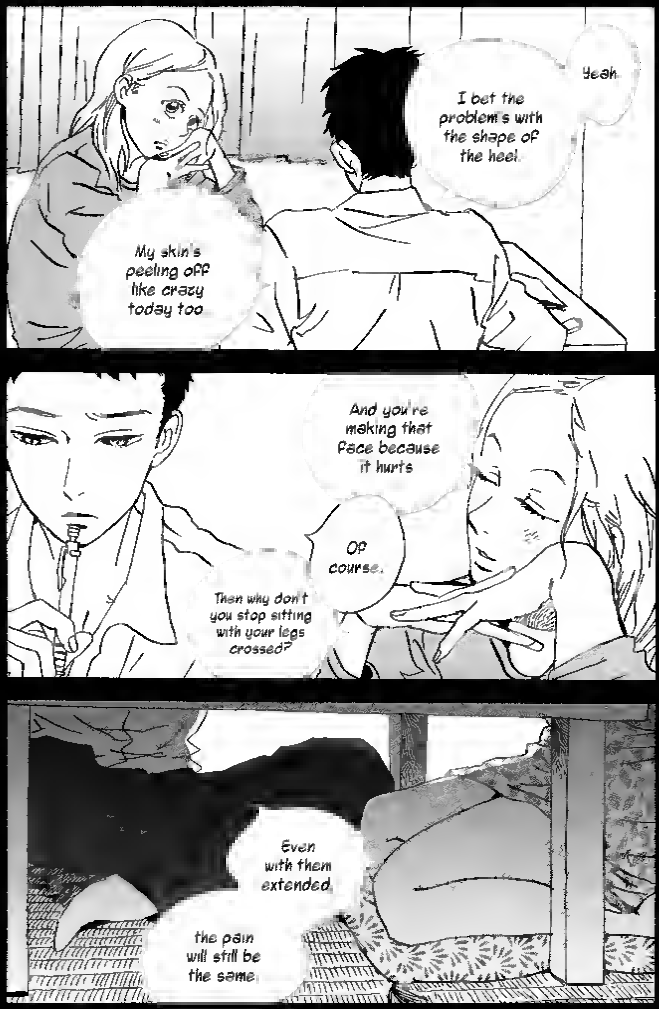


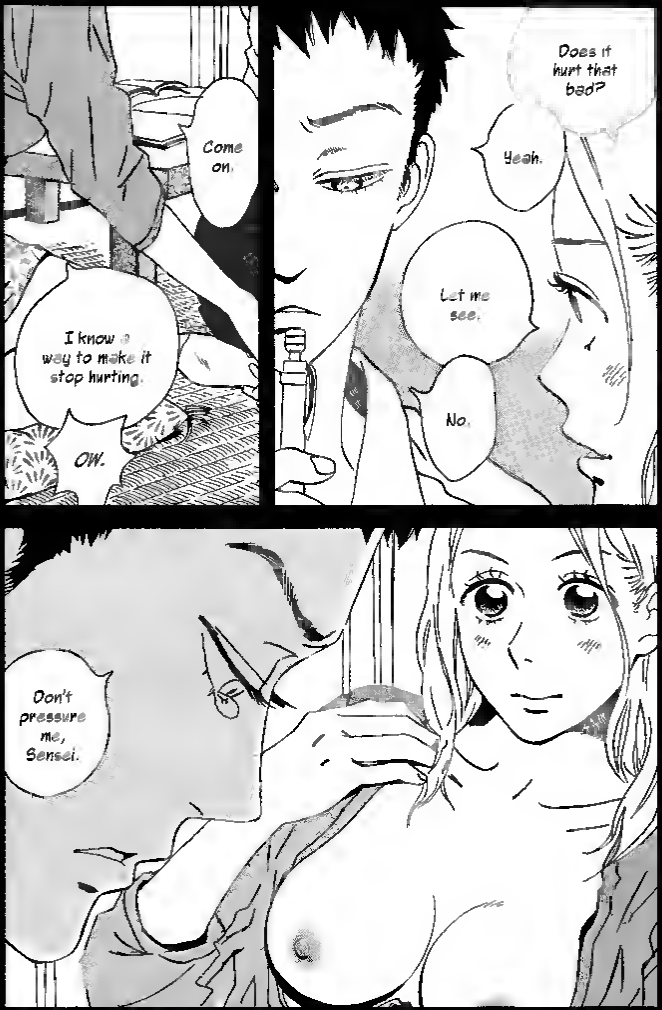
CH.3

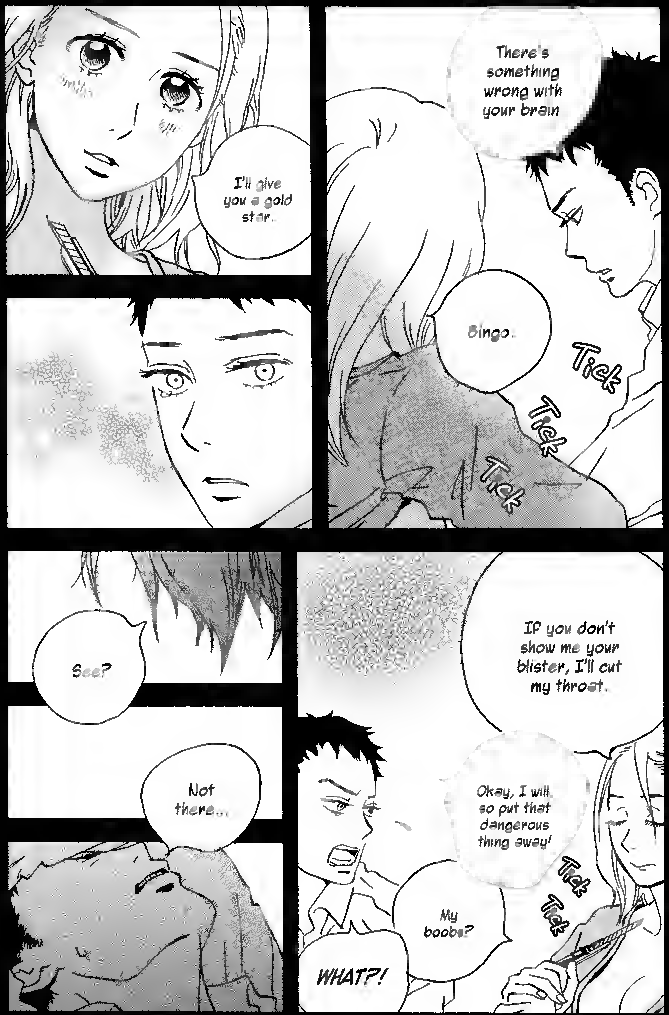
DULL PAIN

Are you sure it's okay
But
knitting in a place like this?
what's this thing here that looks like pencil lead?
It'd be faster to google...
Are you sure it's okay
knitting in a place like this?
An enigma
Wrap
Wrap
Wrap
It's an enigma...
Wrap
Wrap
Wrap


remind me of the inside of a pencil box that I used a long time ago.
Anyway, the color of these cheap-looking yarn
It's my own business what I do and where it gets done.
So,
you've got another blister?


My skin's peeling off like crazy today too
I bet the problem's with the shape of the heel.
Yeah.
And you're making that face because it hurts
Then why don't you stop sitting with your legs crossed?
Of course.
Even with them extended,
the pain will still be the same.

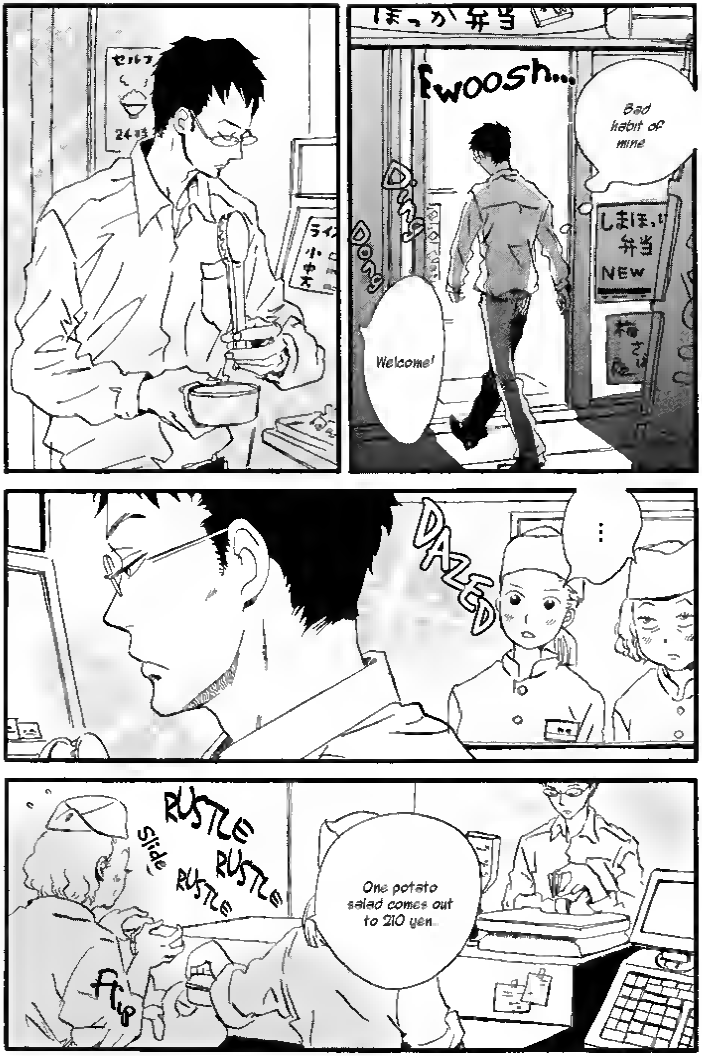

Come on.
I know a way to make it stop hurting.
OW.
Does it hurt that bad?
Yeah.
Let me see.
No.
Don't pressure me, Sensei.


I'll give you a gold star.
There's something wrong with your brain
Bingo.
Tick
Tick
Tick
See?
Not there...
If you don't show me your blister, I'll cut my throat.
Okay, I will so put that dangerous thing away!
My boobs?
WHAT?!
Tick
Tick

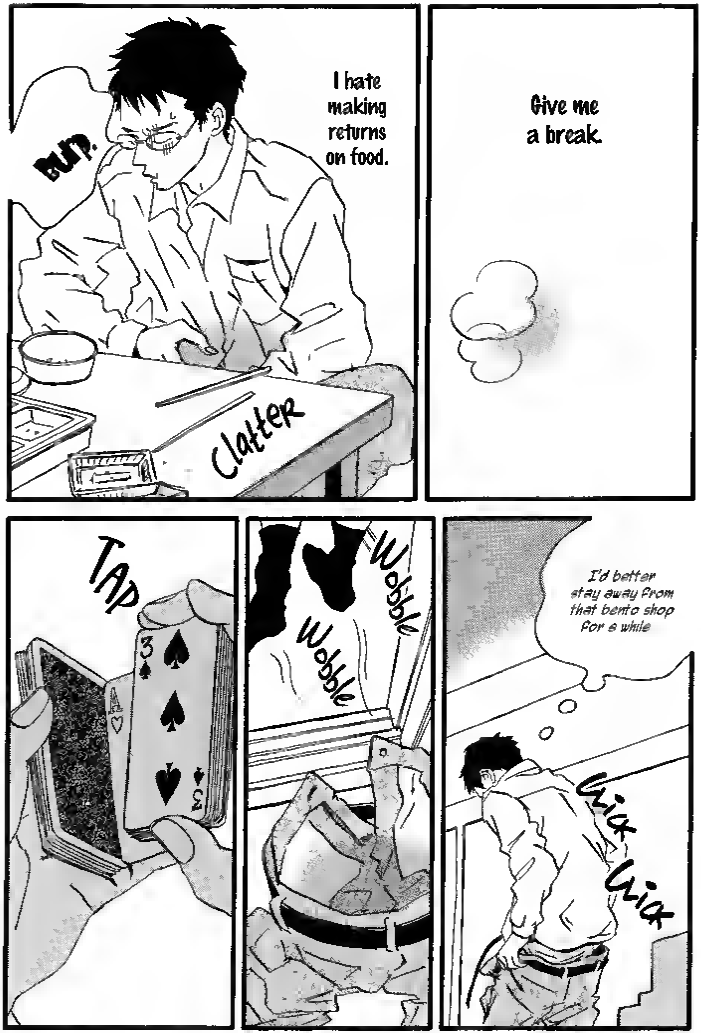
The pain should be gone.
That's not my blister.
and screw things up for me.
Things happen at random.

Why do all the things I don't want to remember
keep pillaging my mind?
Huh?
Too bad
Your method of teaching was so easy to understand
But you'll get fired for doing this.

I don't care
similar things kept happening whether they were male or female,
so I switched to cram school instead.
I've always
wanted to do this with you, Sekine-kun
With all my tutors,
Just like that, the memories reel in closer without having any logical connection


セルフ
24時
ほっか弁当
fwoosh...
Bad habit of mine
しまほっけ弁当
NEW
Ding Dong
Welcome!
DAZED
...
RUSTLE
Slide
RUSTLE
RUSTLE
flip
One potato salad comes out to 210 yen.

FWOOSH
Are the old ladies there
dozing off on the job?


Burp
I hate making returns on food.
Clatter
Give me a break.
TAP
Wobble
Wobble
I'd better stay away from that bento shop for a while
Quick
Quick

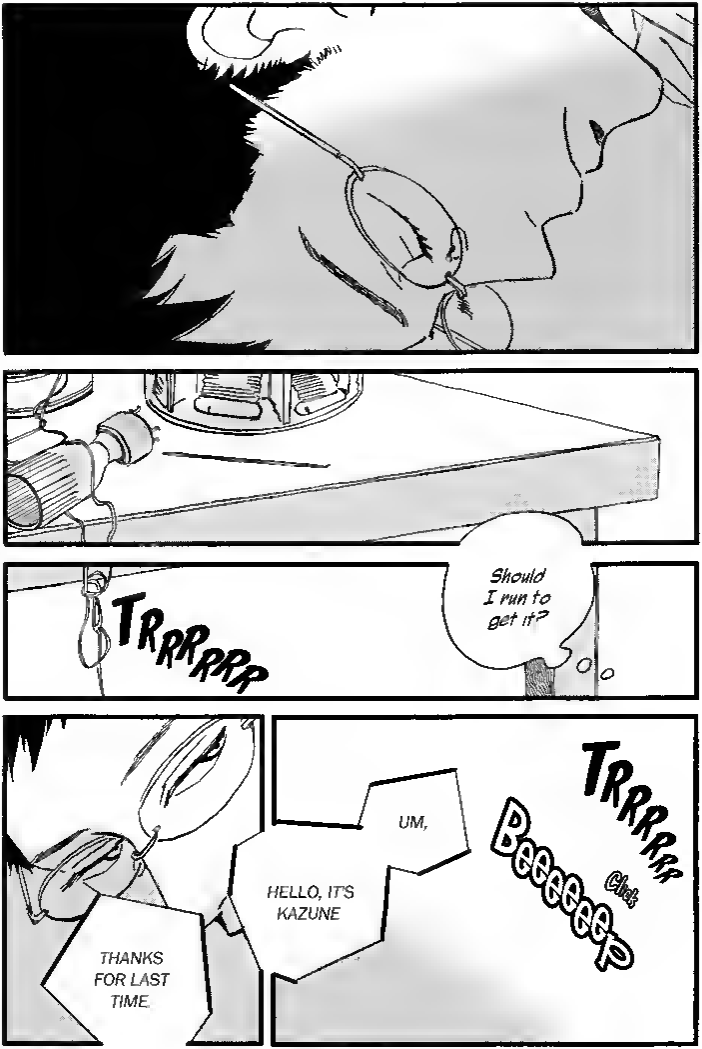
I feel nauseous.
2、3
1
4、5
6
Flip
Flip
Flip

I want to hurry and learn a new trick.
9、10
8
7
Where did I put my stomach meds?
I'll have nothing to do.
Because if I don't,

OLD GEEZER!
Hurry up and come back.

My stomach feels like it's about to burst.
THUD
Ouch...

It hurts...
I'm not sure why but
I feel so tired.


Should I run to get it?
TRRRRRRR
TRRRRRR
Click
BeeeeeeP
UM,
HELLO, IT'S KAZUNE
THANKS FOR LAST TIME.

BUT I M COUNTING ON YOU FOR THE 9 30A M MEETING AT HIBARI CHILDREN'S HOME IN TWO DAYS
BY THE WAY, KONNO-KUN MIGHT HAVE ALREADY CONTACTED YOU ABOUT IT,
What?
BEEP.
RIGHT, RIGHT
I'm not sure why, but I got a call from your wife.
Konno?
...Click
Bz Bz Bz

They're holding a charity bazaar at Kazune-chan's workplace
and needed a helping hand, so I said I'd call you
YOU DEFINITELY DID NOT CALL ME
You didn't tell me anything about it
YEAH,
BUT YOU'LL BE AVAILABLE ANYWAY, RIGHT?
Beep
Beep
Beep
I'm on a business trip in Kazawa right now
I should be back that evening, so I'll help clean up
Seriously, I'm counting on you
OH, MY BOSS IS BACK
ANYWAY, THANKS A BUNCH
CLICK

KI SA RA YA
Knitting Handicrafts
Help you at a bazaar?
タワシを編む!!
すめ
らくらく
Yes.
An acquaintance asked me to help,
and I figured the more the people, the better
If he has to ask me,
then he really must not have any friends

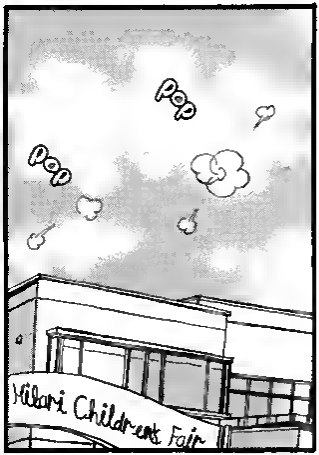
GULP
Okay, I don't mind
Phew
He looks so miserable
Sorry to pressure you
Please don't wake up my mother hen instincts.
Meet me at the station at 9.
Oh, no.
Until tomorrow then

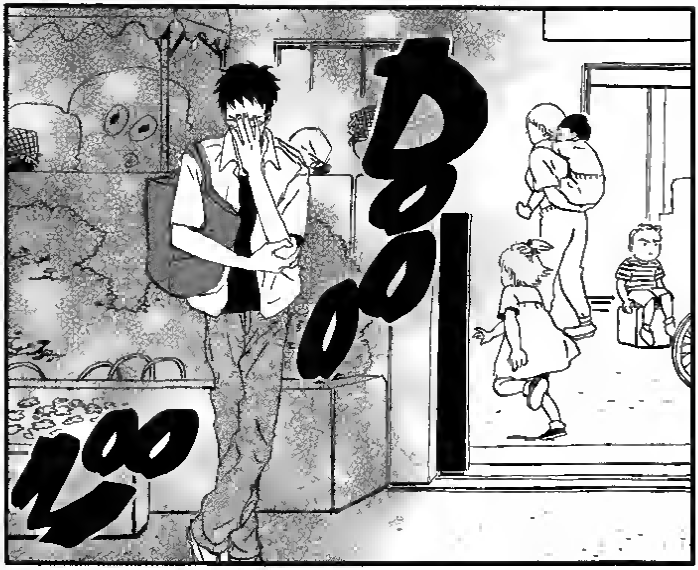
I couldn't do the Lillian on my own
Oh, I almost forgot
BA BUMP

Hm?
...Are you weeping from disappoint-ment?

There's no real reason behind this...
Is it because of old age?
I wonder what it is
How would I know?!
Anyway, Go home!
you shouldn't make that face so carelessly
I see...
You're way too defense-less

might actually be emotionally-unstable.



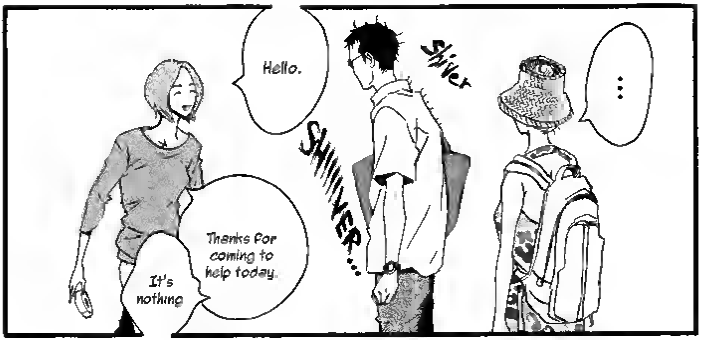

100
100

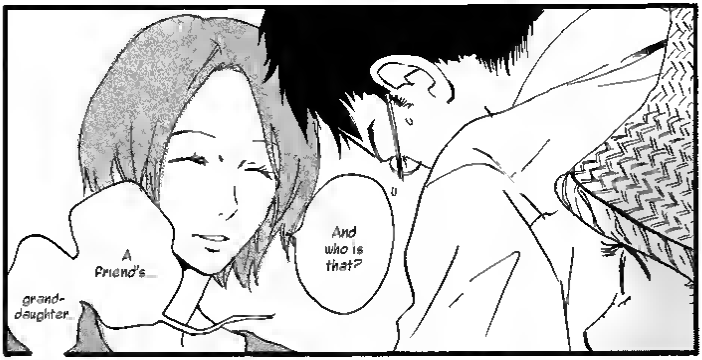
Ahh!
Beep beep
...
Or something?
Is he a master at posing?

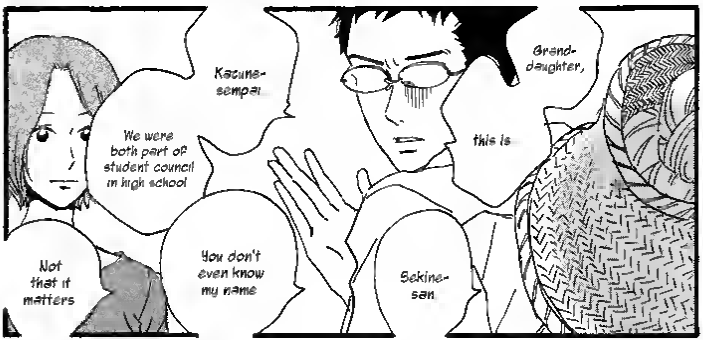
He stands out.

I'm here.
Seeing Sekine-san standing in such a idyllic setting
makes for a funny picture.
Wave
Wave
Huh?
What's
with the hat?
Not sure but...
ooo

Oh..
Sekine-kun!
A hole?
He doesn't look too good
Yes
I decided to put my hair up today.
Looks like a Lillian, right?
SHUDDER
TURN

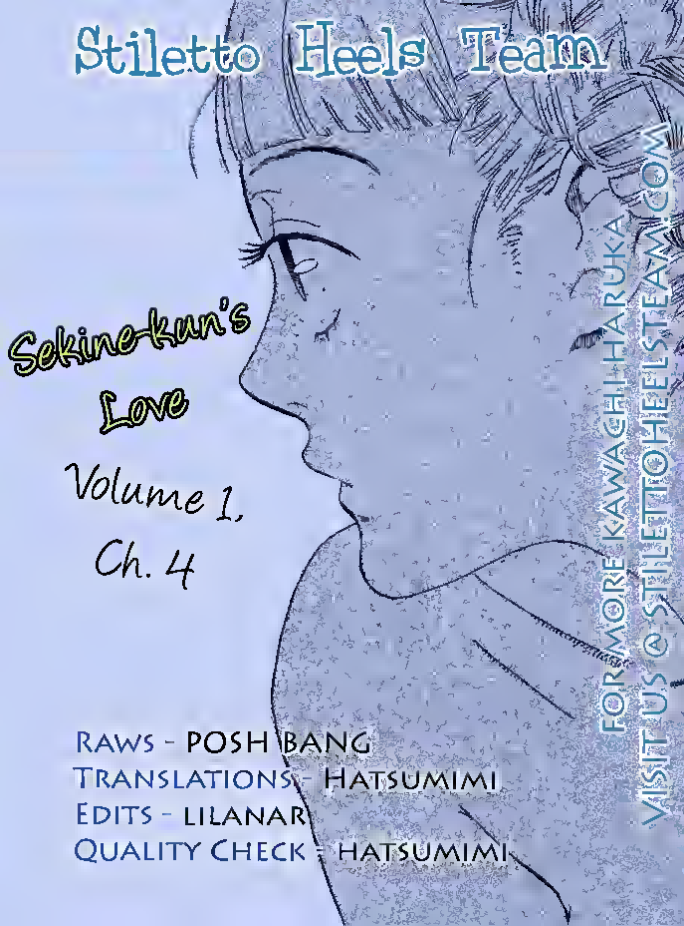

Hello.
Shiver
SHIIIVER...
...
Thanks for coming to help today.
It's nothing


A friend's
grand-daughter
And who is that?


Kazune-senpai
We were both part of student council in high school
Not that it matters
You don't even know my name
Grand-daughter,
this is
Sekine-san

Sara Kisaragi
Sara, as in the Japanese word for "plate".
May I ask
what your name is?
Something's bothering me.
My heels are hurting.
I probably have another blister.

Stiletto Heels Team



Sekine-kun's Love

Volume 1, Ch. 4

Raws - POSH BANG
Translations - Hatsumimi
Edits - lilanar
Quality Check - hatsumimi

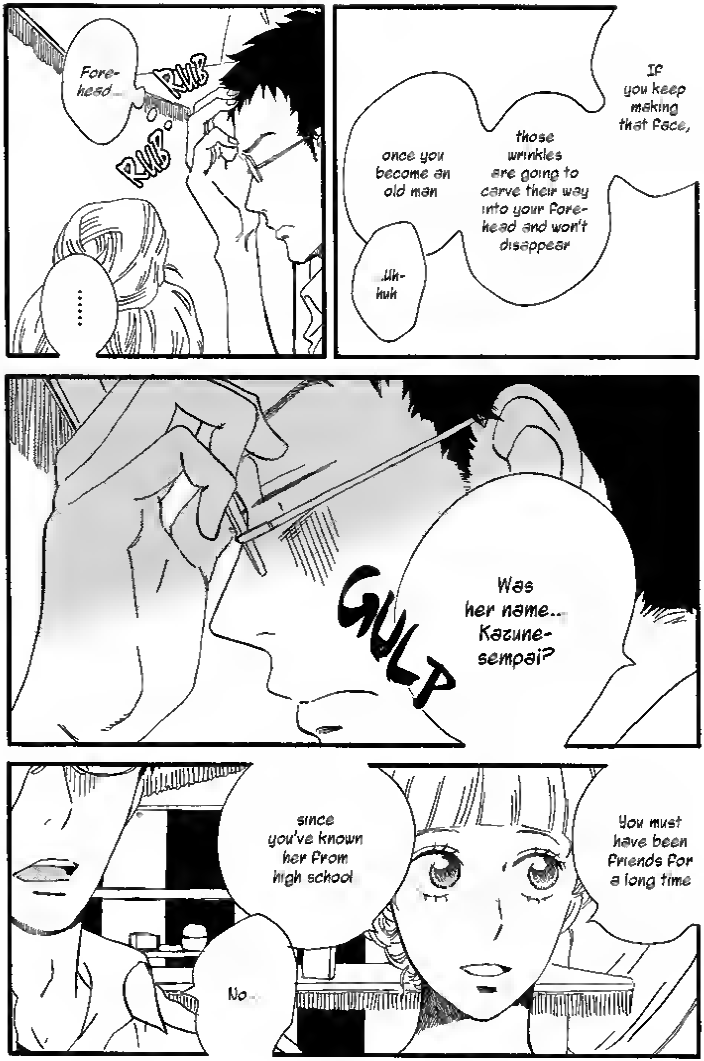
FOR MORE KAWAGUCHI HARUKA
VISIT US @ STILETTOHEELSTEAM.COM

CH.4
MOVING
FORWARD

Hibari Children's Festival
I haven't seen this scenery
in a very long time.

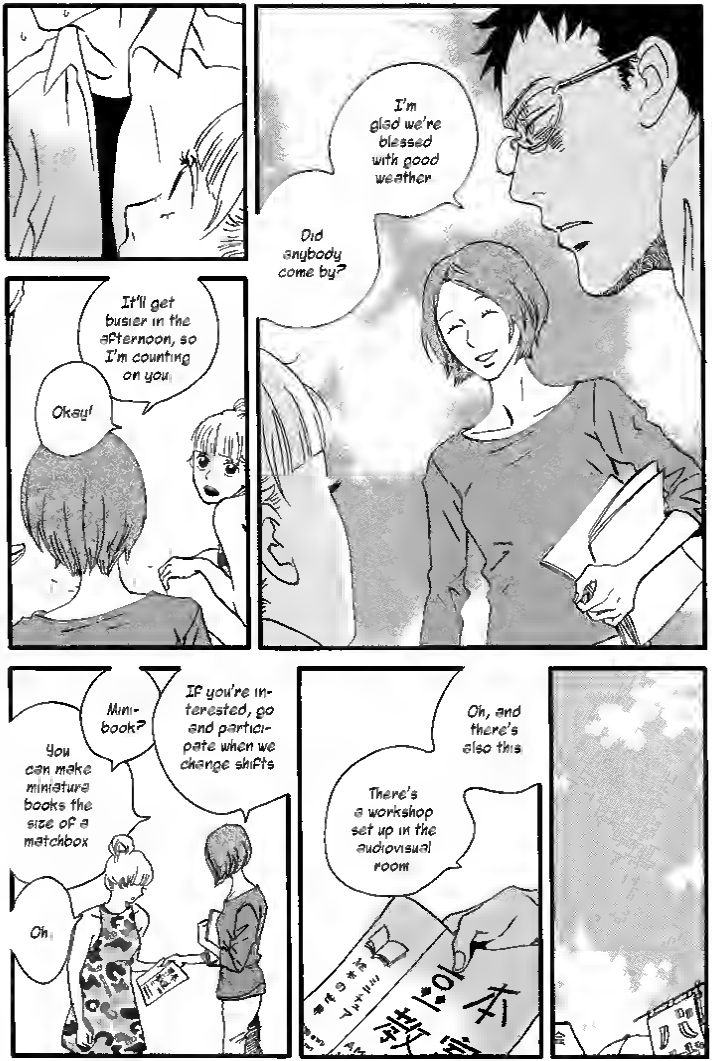
Excluding you.
It's so peaceful.
Grand-daughter...
What is that contraption?
Is he planning to injure somebody with those rubber bands?
わゴム てっぽう
What's that?
Shh!
whisper
whisper
Don't look at them!

We've had no customers since opening up, and the kids don't seem to notice us
Target practice isn't very popular, is it?
Clink
Clack
It's Kisaragi.
Kisaragi-san...
How can I help you?
Yes?
Right here...
You're starting to look like a politician.
What?
They're gathering to battle
with monster cards.


Fore-
head...
RUB
RUB
.....
If you keep making that face,
those wrinkles are going to carve their way into your fore-head and won't disappear
once you become an old man
..Uh-huh
GULP
Was her name... Kazune-sempai?
You must have been friends for a long time
since you've known her from high school
No..

Knead
Knead
She married him last year...
Forehead
She was dating one of my classmates...
?
Did you bring any band-aids?
.....?
Uh...

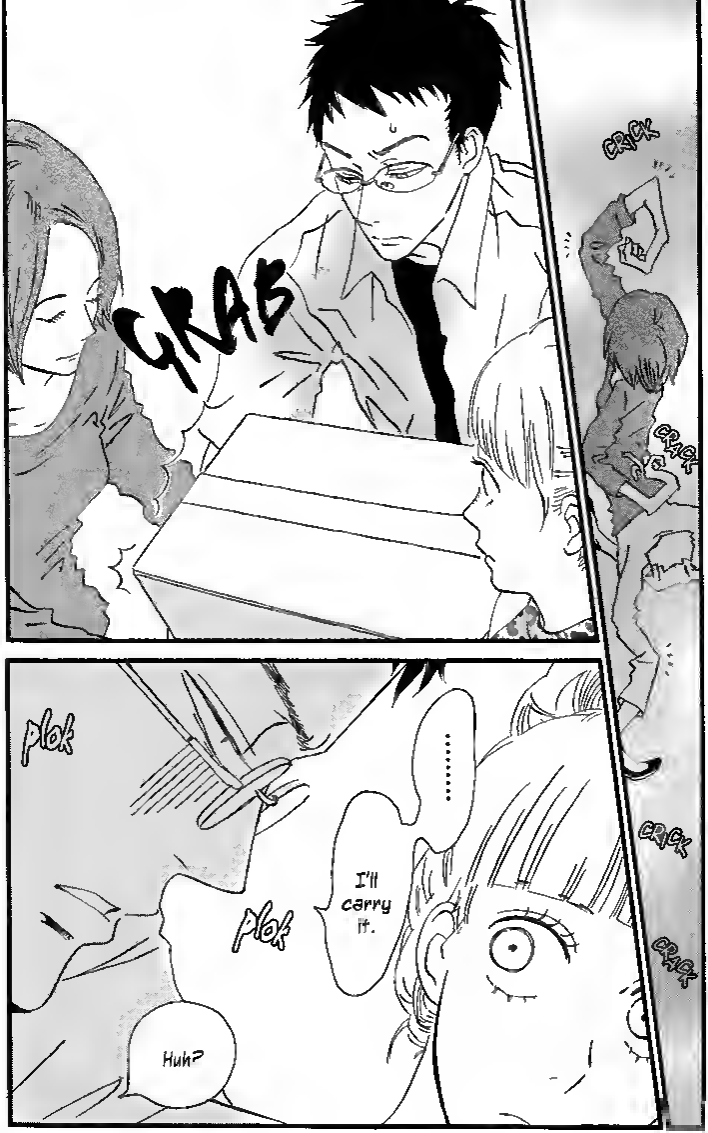
Sorry.
It's okay.
How are things going?
So he makes that face when things feel unpleasant?
Huh?
The part that I bandaged fell loose again...
I see...


I'm glad we're blessed with good weather
Did anybody come by?
It'll get busier in the afternoon, so I'm counting on you
Okay!
If you're interested, go and participate when we change shifts
Mini-book?
You can make miniature books the size of a matchbox
Oh
There's a workshop set up in the audiovisual room
Oh, and there's also this

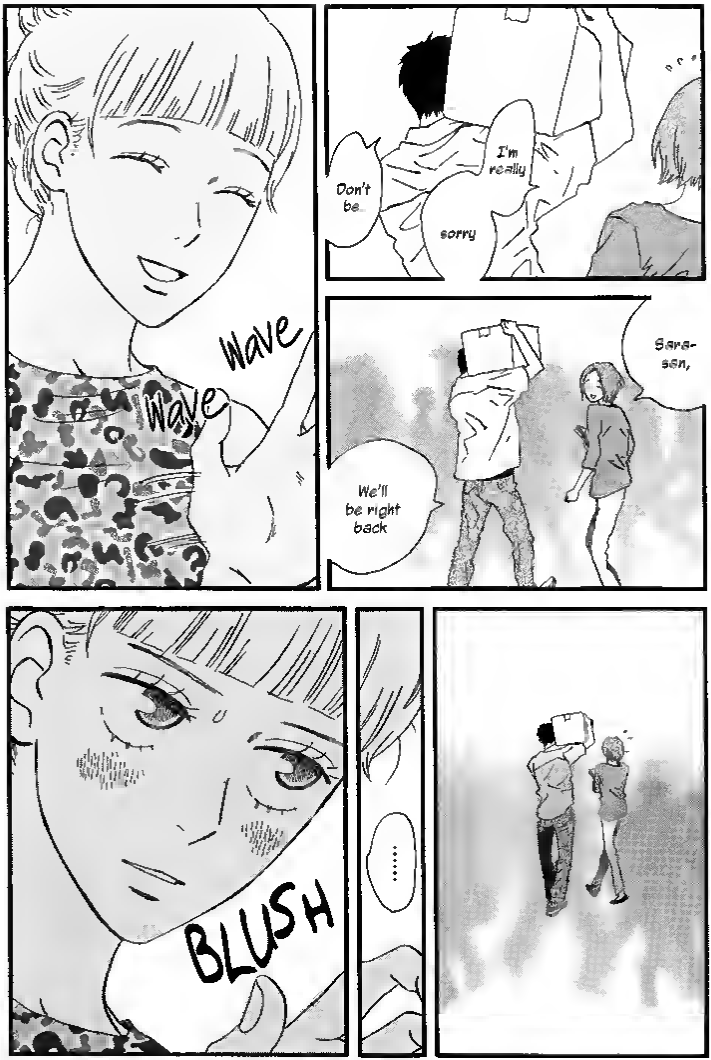
How?
How can they be so different when they're both human?
Ugh...
shiver

Not only is she extremely pale,
but she's way too skinny.
Kazune-sensei!
The book-making materials are here!
Okay
And today, her veins
are popping out again.
Would this be...
racial discrimination?

Heave!
Ha!
CRACK
CRACK
GASP


GRAB
CRICK
CRACK
CRACK
CRACK
CRACK
Plok
Plok
.....
I'll carry it.
Huh?

Um,
I'll be fine...
Besides you're going in the wrong...
KTAC
KTAC
Um
Sekine-kun?
KTAC
KTAC
KTAC
KTAC
KTAC


Wave
Wave
Don't be...
I'm really sorry
Sara-san,
We'll be right back
BLUSH
.....

Um,
let's see...
Even an ordinary person like me could sense something...
"She was dating"
"one of my classmates."

Sekine-san.
Oh, my goodness, Sekine-san.
...
Sekine-san is...
Could it be?
It's all coming to me now
Any more?
We're good
THUD

Thanks
Then
I'm going back
Hehe
I don't know why, but I'm feeling a little embarassed
...Over what?
We were having a meeting in student council
when I couldn't stand the pain any longer
Oh, yeah.
And you gave me a piggy-back ride to the nurses' office.
Do you remember the time when my hernia
got worse?

But while you were carrying me,
I was in a lot of pain and everyone saw us.
so I started crying
I could barely feel
Something like that did happen.
riding on my back
the sensation of Sempai
My back
was frozen stiff.
because she was so ridiculously light.

Her weeping close to my ear
made my hair stand on end.
shuuuuudder

Sekine-sempai
TWAP
Nurses' Offic
RATTLE
Are you two dating?
No way
Just now.
Why were you giving Kazune-sempai a piggy-back ride?
Then it's true..
Huh?
No way.
Will you give us a ride IF we ask?
I was asked to
So why did you carry her?

Kyaah!
Next!
Me next!
They said he'll carry us for 10 meters if we ask him.
Hey, that's not fair!
Kazune-sempai is special, isn't she?
For some unknown reason, piggy-back rides became the latest craze.
Um...
We don't just want...
to be carried around...
like we said...
I don't really understand
what you're trying to tell me

Because we
like you
Will you
date us on a trial basis?
You can put up a time restriction ...if you want
It's okay if you don't like us
So tell me.
What do you mean by "us"?
If you're going to dump us anyway,
then it wouldn't matter who went first,
so.
Right?
Yep

*(About 253 USD)

What should we do?
He said only twenty minutes.
But we get to be his girlfriend for the moment
Let's make it last!
Okay
Then let's go all out...
Uh-huh
Can we finish...
in twenty minutes?

About that piggy-back ride...
Why?
What was that all about?
Uh...
For some reason, they'd ask me to do it one after the other.
Oh...
Come to think of it, you had your own fanclub, didn't you?
You were the only boy in student council after all.
Our advisor appointed you to do it, huh?
But the strange thing was
after you did that for me, I'd spot you giving different girls a piggy-back ride

But after meeting Sara-san today,
I feel somewhat...
I remember Konno-kun was jealous of you in those days...
relieved.
Him?
Right?
.....
SHUDDER
You seem to match with that kind of girl.

5 6
Hey, hey
Let me have one more set of rubbers
Do you have Festival tokens?
Of all the people,
it had to be his friend's wife.
Soap opera
Plok
This?
Okay, that's ten yen's worth
Kisaragi-san

...Woah.
I'm going to the drugstore for a bit
TAC
TAC
TAC
Why is he doing the cat-walk all of a sudden?!
Wh-
What's the matter?
It's something rare

I suppose I have a weak stomach.
your stomach
If you don't mind it being over-the-counter,
I have some with me.
step
tap tap
tap
In other words,
tap tap
hurts?
.....

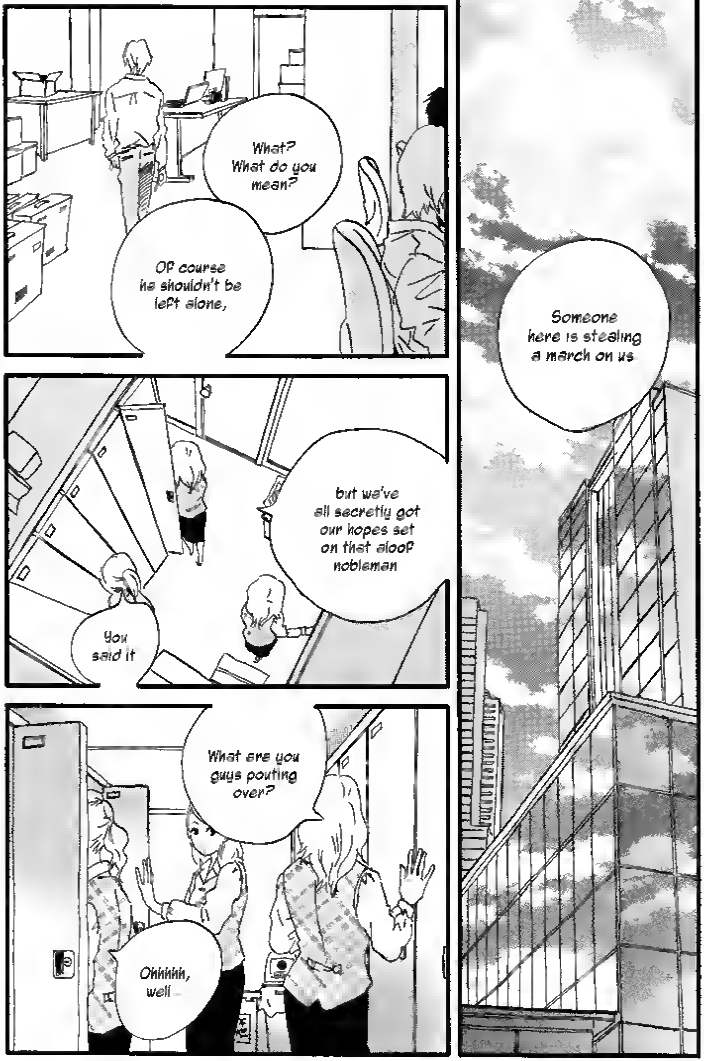
.....
Wuah
glug!
.....
gulp
Why are you crying again?
I've replenished my water-intake, that's why
Are you crazy?

There must be a reason, no matter how insignificant
You need to face the reason behind those tears
Tears threaten other people.
And if that's not possible, then don't expose it in front of other people
Or at least not in front of me
You shouldn't worry anybody but yourself
If you're going to cry, you might as well step on those people before you do.
...

..I see
.....
Geez!
plop
plop
Cry-baby!
Maybe I should make a reservation on this human dock.

Stiletto Heels Team
Sekine-kun's Love
Volume 1, Ch.5
Raws - POSH BANG
Translations - Hatsumimi
Edits - lilanar
Quality Check - hatsumimi
FOR MORE KAWAGUCHI HARUKA
VISIT US @ STILETTOHEELSTEAM.COM

SUDDEN TURN


What? What do you mean?
Of course he shouldn't be left alone,
Someone here is stealing a march on us
but we've all secretly got our hopes set on that aloof nobleman
You said it
What are you guys pouting over?
Ohhhhh, well...

Oh, dear
It's someone in the company!
Huh?
No way! Seriously?!
Your source?
Looks like Sekine-san has a girlfriend
there was one of our company's paper bags
On the side of his desk,
..Hand-knitting?!
I accidentally peeked inside a while ago
Accidentally?
That's when I saw ...

But it said...
Maybe it's store-bought?
The kind that looks really stiff
It's probably a sweater or something
The girl who gave it must be a real sora
Even initials will creep a guy out these days
Name-included?
No way!
But he kept peeking at it,
and didn't look annoyed at all
RUSTLE
Maybe he's embarrassed about it too
That doesn't confirm
that it's his girlfriend though

What's left...
is to knit this armhole, and then I'll be finished...

WHAT HAVE YOU DONE?!
I'll be getting off earlier than I thought
Maybe I'll drop by the tarot card shop I found on the internet before heading to class
Anyway, it looks like
I've apologized
Doesn't help for you to put it in past tense
I'll try and stop the process within my ability
How can you explain away adding an extra zero, huh?
Do you plan on going around prostrating to everyone?
Is it a large amount?
No, the number isn't a big deal,
but the manufacturer says that they can't get us the components we asked for in the inserted notes
because today isn't convenient, so there's not enough time
Sekine, come here for a moment
An ordering mistake?

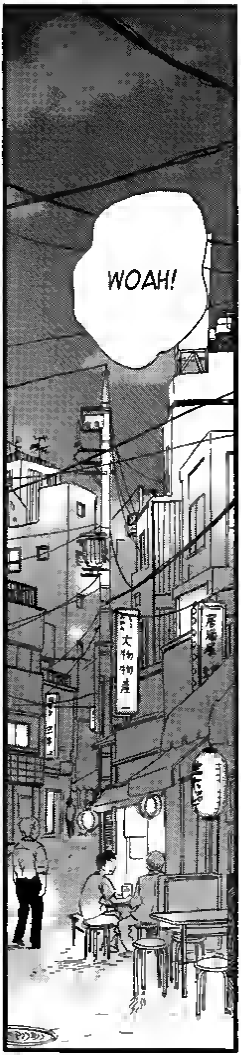
Well,
let's do what we can
We'll share the load
TAP
TAP
TAP
What should we do?
Guess the only thing we can do is try to obtain an order for a different lot from our more intimate partners...
Um...
He's wonderful...
Hmph
She hasn't learned a thing
Phew
Thank you very much...
Be careful next time

will have to wait until next time.
The tarot cards
KYAH!
Hey...
thud
I was in a hurry...
It's okay...
I'm sorry too.
My apologies
RUSTLE

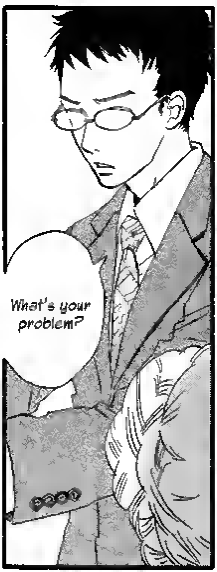
Good night
Good night
RUSTLE
See?
I told you it looked hand-knit
MATSUYA GINZA
Our company's bag
must be for the camouflage

Put this
on my card.
KTUNK
RATTLE
RATTLE
制限高 3.8 m

WOAH, WOAH!

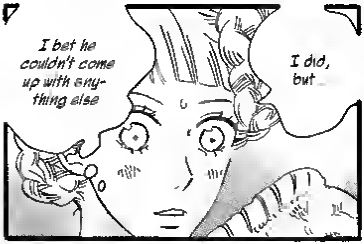

WOAH!

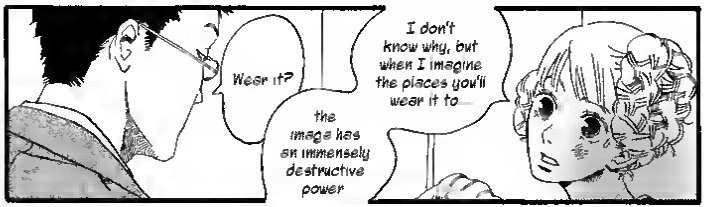
Well, who would have guessed that knitting yarn and a Lillian,
would come out that 007 case?
Plus...

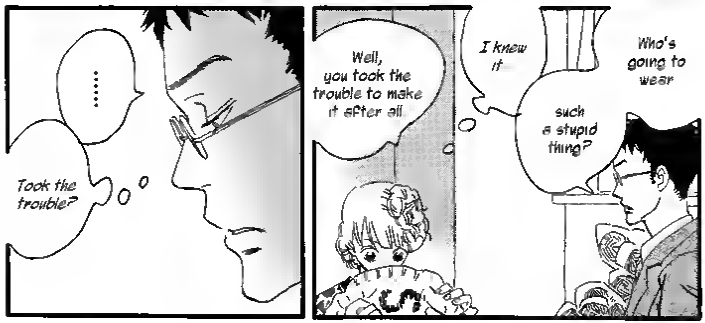

What's your problem?

Kisaragi-san, you're the one who said
to try adding letters

SHIKIZM
You added this yourself, didn't you?
Why?

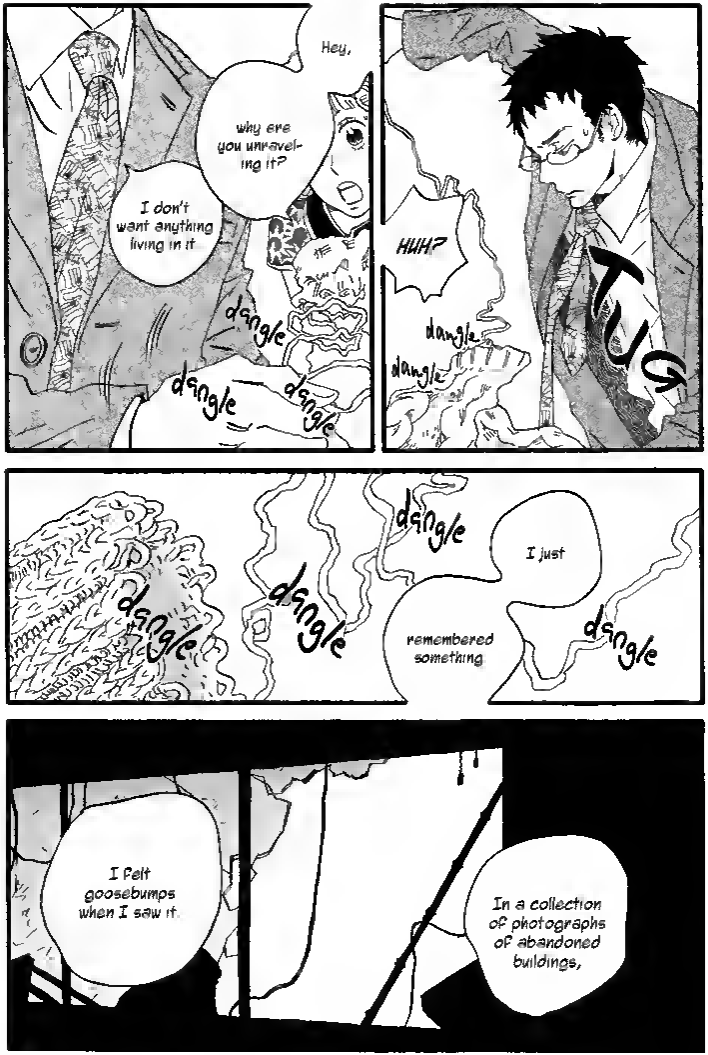

I bet he couldn't come up with anything else
I did, but...


Wear it?
the image has an immensely destructive power
I don't know why, but when I imagine the places you'll wear it to...


.....
Took the trouble?
Well, you took the trouble to make it after all.
I knew it...
Who's going to wear such a stupid thing?

I never planned on taking the trouble to make this stupid, hand-made thing.
It's knitted very well.
But if you're not a Sekine, you can't wear this, and even if you were, you still wouldn't.
I don't think the word "sekine" exists in other languages
But if you planned on wearing it like one of those "I ♡ NY" kind of shirts
I guess it could work because it's in English letters
SEKINE
It's nothing more than just a good-for-nothing thing.
Well, in any case,
congratulations on completing this
Uh-huh
The whole process is what's most enjoyable about this sort of thing,

*Translator's note: Tsukumogami, or artifact spirit, is believed to be a type of Japanese spirit that originates from items or artifacts that have reached their 100th birthday and thus become alive and aware.


Hey,
why are you unraveling it?
I don't want anything living in it
dangle
dangle
dangle
HUH?
dangle
dangle
TUG
dangle
dangle
dangle
I just
remembered something
dangle
I felt goosebumps when I saw it
In a collection of photographs of abandoned buildings,

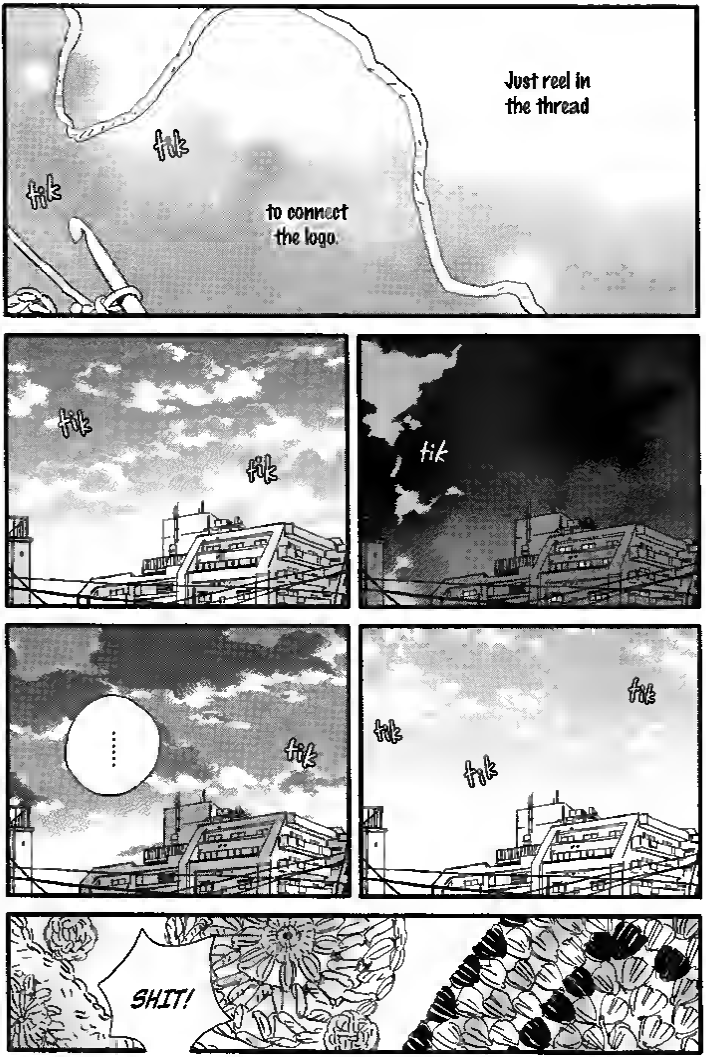
Laundry left to dry.
A sinking cushion.
Feelings get stuck to things left behind— only to collect dust
A cup with its contents only partially consumed.
dangle
dangle
dangle
dangle
A chair without an owner.
Because you feel like it's being abandoned?
Huh?
I can understand

where I want all my things cremated with me
when I'm dead
There are times
It's like... I can't stand when things
get left or stuck behind
Wrap
Wrap
Wrap

I'm saying it's versatile.
That's the opposite of what you said earlier.
It turned into a vest
SEKINE
to be sympathized in a handicrafts store (by someone's grandchild).
I never expected

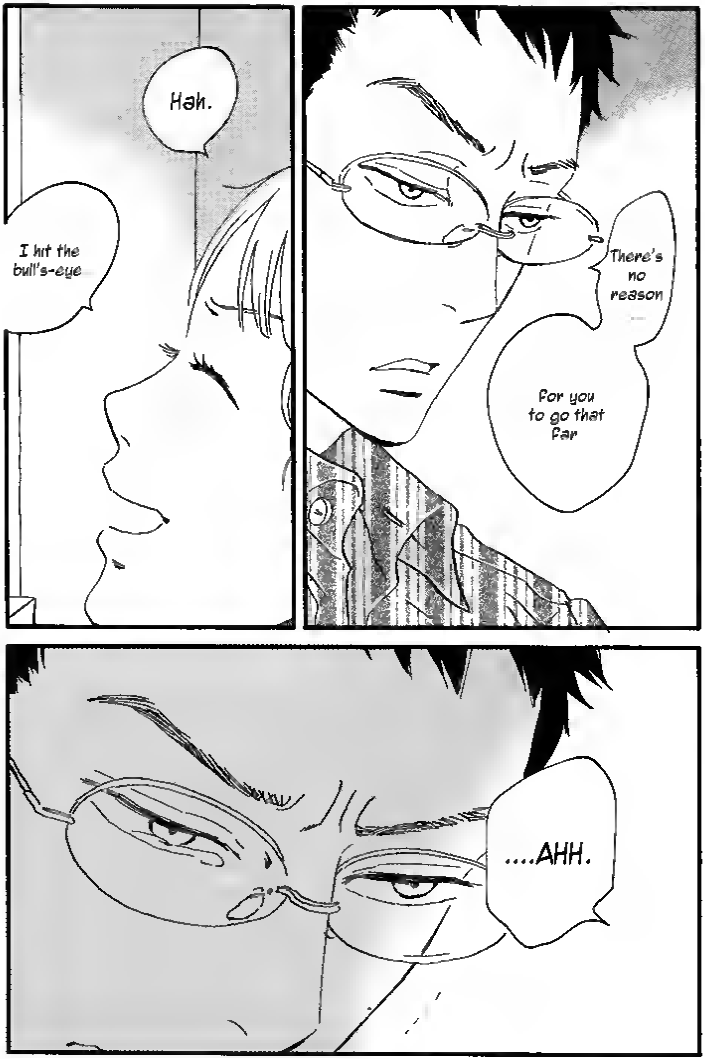
*Translator's note: A "Bousai Zukin" (literally protective headcloth) is used as a cushion for your seat in class and doubles as a mantle to protect your head in case of fire or earthquake

What might be a troublesome attachment
is my pointing out those kind of things.
On the other hand,
Konno's head-cloth became speedily worn-out and flat.
I can't wait to count up all the stitches.
Whatever.
"I feel somewhat relieved."


Just reel in the thread
tik
tik
to connect the logo.
tik
tik
tik
.....
tik
tik
tik
tik
SHIT!

And it's barely Sunday night!!
I went and knitted everything from the book
Why do my fingers have to be so nimble?
Even when I tried to take as much time as possible
. Woah
KI SA
Knitting
Oh,
but I honestly will sell these

Maybe you have something you want to save up to buy?
No...
Or some place you want to go?
Nowhere in particular...
For earning pocket change?
Um...
What's the point of selling them?
For what...
Don't tell me there's nothing you want to do?
Not really...
You're no fun.


Hah.
I hit the bull's-eye
There's no reason
For you to go that far
....AHH.

Look!
That's it.
Huh?
Wait.
Time out, time out.
CLANG CLANG
Hello!
Oh, Come on in!
itting Handicrafts Supplies
What made you cry?

scrape
Kazune-san
Hello, Sara-san
We were nearby,
so I decided to stop by to look
whirrrrr
Huh?
Sekine-kun too?
ding

Oh!
This was what you mentioned
when talking about the start of your romance
Huh?
Knitting Class
Wow!
What a coincidence
Hello
Huh?
Um...
.....?
I see you're both getting along tending to the store today as well
Knitting Class

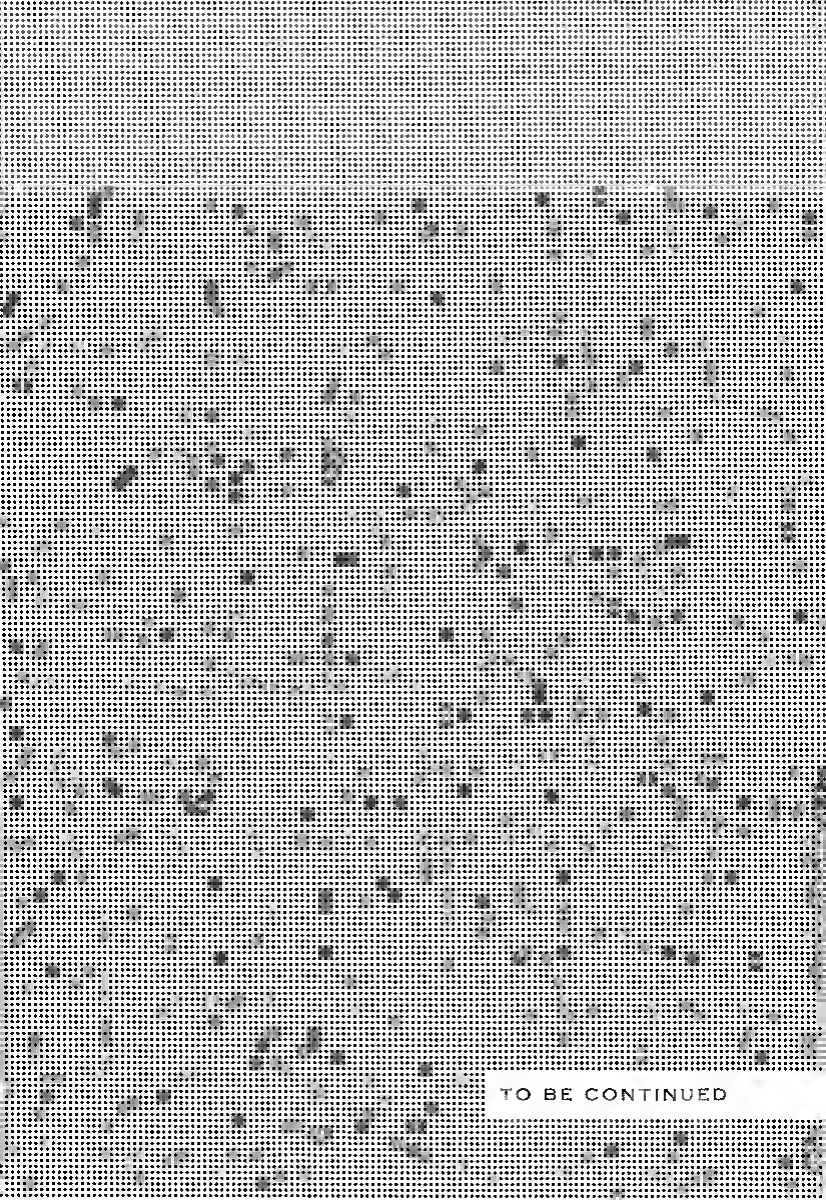
I'd like a meter of this fabric
.....
Aww, you two make such a nice pair
?
Thank you
D-

Things can't go on this way.
She asked me about it at the bazaar
So?!
Don't you think she misunderstood us?
Why does it feel like
she's treating me as your girlfriend?
I don't recall giving a positive answer.
...But you didn't... deny it either.

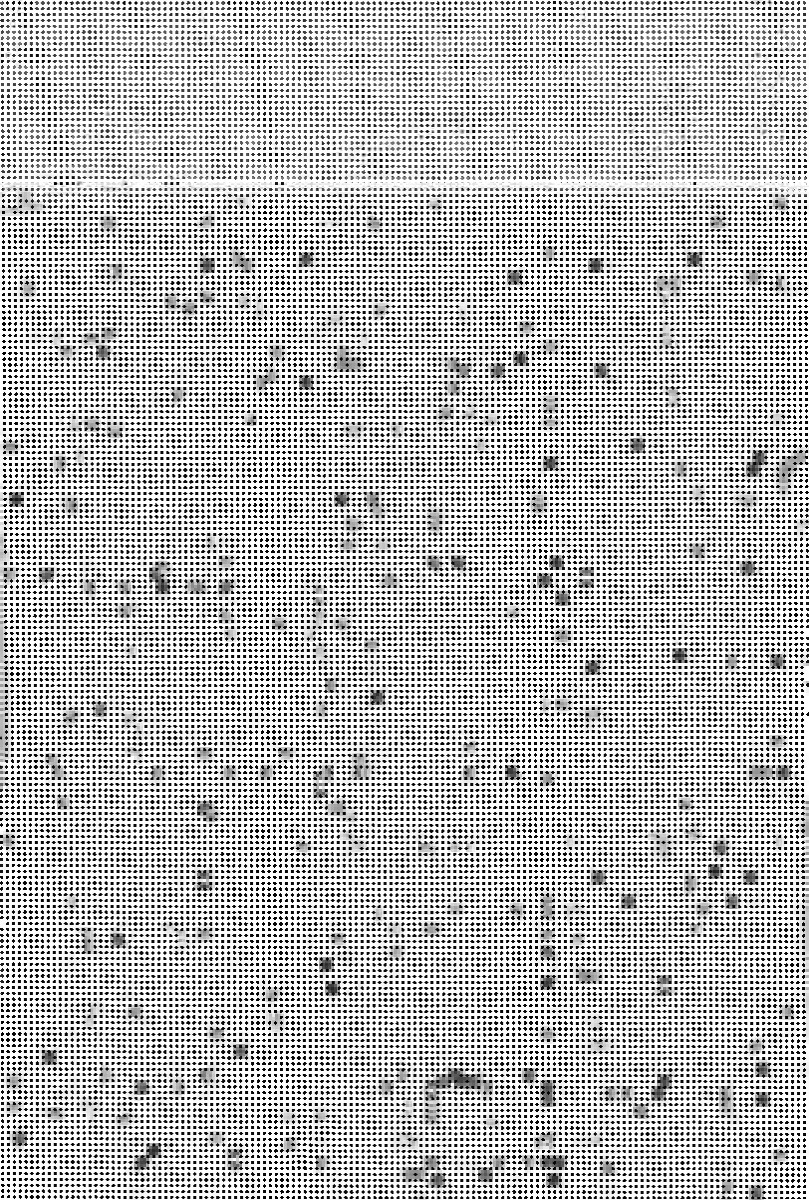
But, well...
it's not like it's true
That's not the issue here
If you go on ignoring it,
I'll just get in the way

I told you to confront it
Don't keep people in suspense
You've always loved Sempai, haven't you?

You're
in love, right?
パターン
実用新案型紙
手づくりで心をつなぎ
PATT
ときめく季節
¥105
¥315



TO BE CONTINUED



一完全前金制
3000
ポッキリ

クリスマス
セール中
ココ↓
薬局
24時間
営業

マジックSET
中古テレビ
保証書付き!!
きみも
今日から
マジシャンだ
カラオケ
古道具
本日
ラッピング
無料サービス
文書保

*The sign on the door Closed For Holiday

Trick or treat
?